Šis dokumentas yra skirtas tik informacijai, ir institucijos nėra teisiškai atsakingos už jo turinį

►**B**

TARYBOS DIREKTYVA 92/118/EEB

1992 m. gruodžio 17 d.

nustatanti gyvūnų sveikatos ir visuomenės sveikatos reikalavimus, reglamentuojančius produktų, kuriems netaikomi minėti reikalavimai, nustatyti specialiose Bendrijos taisyklėse, nurodytose Direktyvos 89/662/EEB A priedo I dalyje, ir, ligų sukėlėjų atžvilgiu, Direktyvoje 90/425/EEB, prekybą Bendrijoje ir jų importą į Bendriją

(OL L 62 , 15.3.1993, p. 49)

iš dalies keičiamas:

		Oficialusis leidinys		
		Nr.	puslapis	data
►**M1**	Komisijos sprendimas 94/466/EB 1994 m. liepos 13 d.	L 190	26	26.7.1994
►**M2**	Komisijos sprendimas 94/723/EB 1994 m. spalio 26 d.	L 288	48	9.11.1994
►**M3**	Komisijos sprendimas 95/338/EB 1995 m. liepos 26 d.	L 200	35	24.8.1995
►**M4**	Komisijos sprendimas 95/339/EB 1995 m. liepos 27 d.	L 200	36	24.8.1995
►**M5**	Komisijos sprendimas 96/103/EB 1996 m. sausio 25 d.	L 24	28	31.1.1996
►**M6**	Komisijos sprendimas 96/340/EB 1996 m. gegužės 10 d.	L 129	35	30.5.1996
►**M7**	Komisijos sprendimas 96/405/EB 1996 m. birželio 21 d.	L 165	40	4.7.1996
►**M8**	Tarybos direktyva 96/90/EB 1996 m. gruodžio 17 d.	L 13	24	16.1.1997
►**M9**	Tarybos direktyva 97/79/EB 1997 m. gruodžio 18 d.	L 24	31	30.1.1998
►**M10**	Komisijos sprendimas 1999/724/EB 1999 m. spalio 28 d.	L 290	32	12.11.1999
►**M11**	Komisijos sprendimas 2001/7/EB 2000 m. gruodžio 19 d.	L 2	27	5.1.2001
►**M12**	Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2002/33/EB 2002 m. spalio 21 d.	L 315	14	19.11.2002
►**M13**	Commission Decision 2003/42/EC of 10 January 2003 (*)	L 13	24	18.1.2003
►**M14**	iš dalies keičiamas Commission Decision 2003/503/EC of 7 July 2003 (*)	L 170	30	9.7.2003
►**M15**	Komisijos sprendimas 2003/721/EB 2003 m. rugsėjo 29 d.	L 260	21	11.10.2003
►**M16**	Komisijos reglamentas (EB) Nr. 445/2004 2004 m. kovo 10 d.	L 72	60	11.3.2004

iš dalies keičiamas:

►**A1**	Austrijos, Švedijos ir Suomijos stojimo aktas	C 241	21	29.8.1994
►**A2**	Aktas dėl Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Vengrijos Respublikos, Maltos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos ir Slovakijos Respublikos stojimo sąlygų ir sutarčių, kuriomis yra grindžiama Europos Sąjunga, pritaikomųjų pataisų	L 236	33	23.9.2003

(*) Šis aktas nebuvo skelbtas lietuvių kalba.

▼B

TARYBOS DIREKTYVA 92/118/EEB

1992 m. gruodžio 17 d.

nustatanti gyvūnų sveikatos ir visuomenės sveikatos reikalavimus, reglamentuojančius produktų, kuriems netaikomi minėti reikalavimai, nustatyti specialiose Bendrijos taisyklėse, nurodytose Direktyvos 89/662/EEB A priedo I dalyje, ir, ligų sukėlėjų atžvilgiu, Direktyvoje 90/425/EEB, prekybą Bendrijoje ir jų importą į Bendriją

EUROPOS BENDRIJŲ TARYBA,

atsižvelgdama į Europos ekonominės bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 43 straipsnį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymus ([1]),

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomones ([2]),

atsižvelgdama į Ekonominių ir socialinių reikalų komiteto nuomones ([3]),

kadangi gyvūninės kilmės produktai įtraukti į sąrašą, pateiktą Sutarties II priede; kadangi šių produktų tiekimas į rinką yra svarbus tam tikros žemės ūkio darbuotojų dalies pajamų šaltinis;

kadangi, siekiant garantuoti racionalią šio sektoriaus plėtrą ir didinti produktyvumą, šiems produktams Bendrijos lygiu turėtų būti nustatytos gyvūnų sveikatos ir visuomenės sveikatos taisyklės;

kadangi Bendrija privalo imtis priemonių, skirtų laipsniškai kurti vidaus rinką be vidaus sienų per tam tikrą laiką, kuris baigiasi 1992 m. gruodžio 31 d.;

kadangi minėtiems tikslams įgyvendinti Taryba yra nustačiusi gyvūnų sveikatos taisykles šviežiai mėsai, paukštienai, mėsos produktams, laukinių gyvūnų mėsai, triušienai ir pieno produktams;

kadangi prekyba gyvūninės kilmės produktais turi būti liberalizuota, nepažeidžiant galimybės taikyti apsaugos priemones, išskyrus atvejus, kai yra nurodyta kitaip;

kadangi dėl didelio gyvūnų ligų paplitimo pavojaus turėtų būti nustatyti ypatingi reikalavimai, taikomi tam tikriems į rinką tiekiamiems gyvūninės kilmės produktams, ypač kai jie skirti regionams, kur yra aukštas sveikatingumo lygis;

kadangi, kai buvo priimta Direktyva 92/65/EEB, Komisija sutiko atskirti gyvūnų sveikatos reikalavimus nuo reikalavimų, taikomų produktams;

kadangi tam, kad iki 1993 m. sausio 1 d. būtų įmanoma panaikinti patikrinimus valstybių narių pasienyje, turi būti nustatytos gyvūnų sveikatos ir visuomenės sveikatos taisyklės visiems produktams, kuriems atliekami tokie patikrinimai ir kurių prekyba bei importas dar nėra suderinti Bendrijos lygiu;

kadangi siekiant šio tikslo tam tikros šiuo metu galiojančios taisyklės turėtų būti pataisytos taip, kad būtų galima imtis minėtų priemonių;

kadangi trečiosioms šalims ir įmonėms, kurios atitinka šioje direktyvoje pateiktus reikalavimus, turėtų būti nurodyta patvirtinimo sistema ir Bendrijos kontrolės tvarka, užtikrinanti tokio patvirtinimo sąlygų laikymąsi;

kadangi produktų lydimieji dokumentai yra geriausias įrodymas paskirties vietos kompetentingai institucijai, kad siunta atitinka šios direktyvos nuostatas; kadangi visuomenės sveikatos arba gyvūnų sveikatos sertifikatas turėtų išlikti, kad būtų galima patikrinti tam tikrų importuojamų produktų paskirties vietą;

([1]) OL L 327, 1989 12 30, p. 29; ir OL C 84, 1990 4 2, p. 102.
([2]) OL C 113, 1990 5 7, p. 205; ir OL C 149, 1990 6 18, p. 259.
([3]) OL C 124, 1990 5 21, p. 15; ir OL C 182, 1990 7 23, p. 250.

▼B

kadangi šiuo atveju turėtų būti taikomos taisyklės, principai ir apsaugos priemonės, nustatyti 1990 m. gruodžio 10 d. Tarybos direktyva 90/675/EEB nustatančia principus, reglamentuojančius produktų, įvežamų į Bendriją iš trečiųjų šalių, veterinarinių patikrinimų organizavimą ([1]);

kadangi Bendrijos vidaus prekybai taip pat turėtų būti taikomos taisyklės, išdėstytos Direktyvoje 89/662/EEB;

kadangi Komisijai turėtų būti patikėta patvirtinti tam tikras priemones, skirtas šiai direktyvai įgyvendinti; kadangi dėl to turėtų būti nustatyta Komisijos ir valstybių narių glaudaus ir veiksmingo bendradarbiavimo Veterinarijos nuolatiniame komitete tvarka;

kadangi, atsižvelgiant į tam tikrus tiekimo sunkumus dėl geografinės padėties, Graikijos Respublikai turėtų būti daromos tam tikros išlygos;

kadangi specialių taisyklių produktams, kuriems taikoma ši direktyva, priėmimas nepažeidžia galimybės priimti bendrąsias maisto higienos ir saugumo taisykles, dėl kurių Komisija pasiūlė pamatinę direktyvą,

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

I SKYRIUS

Bendrosios nuostatos

1 straipsnis

Ši direktyva nustato gyvūnų sveikatos ir visuomenės sveikatos reikalavimus, reglamentuojančius prekybą gyvūninės kilmės produktais Bendrijoje ir jų importą į Bendriją (įskaitant tokių produktų prekių pavyzdžius), kuriems netaikomi reikalavimai, išdėstyti tam tikrose Bendrijos taisyklėse, pateiktose Direktyvos 89/662/EEB ([2]) A priedo I dalyje, ir taisyklėse dėl ligų sukėlėjų, pateiktose Direktyvoje 90/425/EEB.

Ši direktyva nepažeidžia galimybės remiantis minėtomis tam tikromis taisyklėmis priimti dar detalesnes gyvūnų sveikatos taisykles arba, remiantis visuomenės sveikatos taisyklėmis, toliau taikyti apribojimus produktų, kuriems taikomos tam tikros 1 pastraipoje nurodytos taisyklės, importui ir prekybai.

2 straipsnis

1. Šioje direktyvoje:

a) *prekyba* – tai prekyba, apibrėžta Direktyvos 89/662/EEB 2 straipsnio 2 dalyje;

b) *prekės mėginys* – tai komercinės vertės neturintis mėginys, kuris paimamas įmonės savininko arba už tokią įmonę atsakingo asmens vardu ir kuris yra tipiškas toje įmonėje gaminamas gyvūninės kilmės produktas, arba yra gyvūninės kilmės produkto, kurį ketinama gaminti, pavyzdys ir kuris, atsižvelgiant į tai, kad bus tiriamas ateityje, privalo turėti nuorodą į produkto tipą, sudėtį ir gyvūno, iš kurio jis buvo paimtas, veislių;

c) *pavojinga užkrečiamoji liga* – tai visos ligos, kurioms taikoma Direktyva 82/894/EEB ([3]);

d) *ligų sukėlėjai* – tai organizmų arba jų vedinių visuma arba kultūra, randama viena arba įvairiomis kombinacijomis organizmuose arba kultūrose, kurios gali sukelti gyvūnui (išskyrus žmogų), ligą, bet kokie modifikuoti tokių organizmų vediniai, kurie gali nešioti arba perduoti gyvūnų ligų sukėlėją, arba audinys, ląstelės kultūra, sekretai ar ekskretai, kurie gali pernešti arba perduoti gyvūnų ligų

([1]) OL L 373, 1990 12 31, p. 1.
([2]) OL L 395, 1989 12 30, p. 13. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Direktyva 91/496/EEB (OL L 268, 1991 9 24, p. 56).
([3]) OL L 378, 1982 12 31, p. 58. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Sprendimu 90/134/EEB (OL L 76, 1990 3 22, p. 23).

▼B

sukėlėją; šis apibrėžimas netaikomas veterinarijos imunologiniams vaistams, kuriuos oficialiai leidžiama naudoti vadovaujantis Direktyva 90/677/EEB ([1]);

▼M12

▼B

f) *perdirbti gyvūniniai baltymai*, *skirti maistui* – tai spirgai, mėsos miltai ir kiaulės odos milteliai, nurodyti Direktyvos 77/99/EEB ([2]) 2 straipsnio b punkte.

▼M12

▼B

2. Be to, *mutatis mutandis* taikomi visi apibrėžimai, pateikti Direktyvų 89/662/EEB, 90/425/EEB ir 90/675/EEB antrajame straipsnyje.

3 straipsnis

Valstybės narės garantuoja, kad:

— gyvūninės kilmės produktų, nurodytų 1 straipsnyje, ►M12 ——— ◄importas ir prekyba nėra draudžiami arba ribojami dėl priežasčių, susijusių su visuomenės arba gyvūnų sveikata, išskyrus priežastis, atsiradusias taikant šią direktyvą, arba Bendrijos teisės aktus, ypač bet kokią apsaugos priemonę,

▼M12

— importuoti arba prekiauti nauju maistui skirtu gyvūninės kilmės produktu, kurį pateikti į valstybės narės rinką buvo leista vėliau, negu nurodyta 20 straipsnyje, gali būti leidžiama tik po sprendimo, kuris, remiantis 15 straipsnio pirma pastraipa, priimamas po to, kai įvertinamas tikrasis paplitimo pavojus pavojingų užkrečiamųjų ligų, kuriomis dėl šio produkto judėjimo gali užsikrėsti ne tik tos gyvūnų rūšys, iš kurių toks produktas pagamintas, bet ir kitos rūšys, kurios gali pernešti ligą, tapti ligos židiniu arba kelti pavojų žmonių sveikatai, ir kai Veterinarijos mokslinis komitetas, įkurtas Sprendimu 81/651/EEB, prireikus pareiškia apie tai savo nuomonę,

▼B

— importuoti arba prekiauti kitais trečiųjų šalių gyvūninės kilmės produktais, nurodytais Direktyvos 77/99/EEB 2 straipsnio b punkte, gali būti leidžiama tik tuo atveju, jeigu jie atitinka tos direktyvos ir šios direktyvos reikalavimus.

II SKYRIUS

Nuostatos, taikomos prekybai

4 straipsnis

Valstybės narės imasi reikiamų priemonių užtikrinti, kad, taikant Direktyvos 89/662/EEB 4 straipsnio 1 dalį ir Direktyvos 90/425/EEB 4 straipsnio 1 dalies a punktą, gyvūninės kilmės produktais, nurodytais šios direktyvos I ir II prieduose ir 3 straipsnio antroje ir trečioje įtraukose, nepažeidžiant tam tikrų nuostatų, kurios turi būti priimtos įgyvendinant 11 straipsnį ir 10 straipsnio 3 dalį, būtų leidžiama prekiauti tik tuo atveju, jeigu laikomasi šių reikalavimų:

1) Produktai turi atitikti 5 straipsnio reikalavimus ir tam tikrus veterinarijos reikalavimus, pateiktus I priede, ir žmonių sveikatos reikalavimus, pateiktus II priede.

2) Produktai turi būti iš įmonių, kurios:

   a) atsižvelgdamos į I ir II prieduose pateiktus tam tikrus reikalavimus dėl tokioje įmonėje gaminamų produktų:

([1]) OL L 373, 1990 12 31, p. 26.
([2]) OL L 26, 1977 1 31, p. 85. Direktyva, atnaujinta Direktyva 92/5/EEB (OL L 57, 1992 3 2, p. 1) ir su paskutiniais pakeitimais, padarytais Direktyva 92/45/EEB (OL L 268, 1992 9 14, p. 35).

▼B

— laikosi šioje direktyvoje nurodytų tam tikrų gamybos reikalavimų,

— nustato ir įdiegia monitoringo ir gamybos procesų kritinių taškų patikrinimo metodus,

— atsižvelgdamos į produktus, ima mėginius, tiria juos laboratorijoje, kurią kompetentingos institucijos pripažįsta tinkančia nustatyti, ar jie atitinka šioje direktyvoje nurodytus standartus,

— laiko rašytinę ar kitaip užfiksuotą informaciją, gautą remiantis ankstesnėmis įtraukomis, kad galėtų pateikti kompetentingai institucijai. Įvairių patikrinimų, ypač tyrimų, rezultatai laikomi ne trumpiau kaip dvejus metus,

— garantuoja tinkamą žymėjimo ir ženklinimo etiketėmis tvarkymą,

— praneša kompetentingai institucijai apie rimtą pavojų gyvūnų arba visuomenės sveikatai, jeigu tai rodo laboratorinių tyrimų rezultatai arba kiti jiems prieinami informacijos šaltiniai,

— į prekybą tiekia tik tuos produktus, kurių prekybos dokumente yra nurodyta produkto kilmė, pavadinimas ir, jei reikia, produkciją gaminančios įmonės veterinarinio patvirtinimo numeris;

b) yra kompetentingos institucijos prižiūrimos, siekiant užtikrinti, kad įmonės valdytojas ar vadovas laikosi šios direktyvos reikalavimų;

c) yra kompetentingos institucijos įregistruotos remiantis įmonės garantija, kad jose laikomasi šios direktyvos reikalavimų.

5 straipsnis

Valstybės narės užtikrina, kad yra imamasi visų reikiamų priemonių garantuoti, kad gyvūninės kilmės produktai, nurodyti I ir II prieduose, nebus tiekiami į prekybą iš įmonių, įsikūrusių tokioje teritorijoje, kurioje galioja draudimai dėl ligos, kuriai yra imlūs tos gyvūnų rūšys, iš kurių šie produktai pagaminti, arba iš įmonės arba teritorijos, iš kurių išvežtų produktų judėjimas arba prekyba jais galėtų būti pavojinga tų valstybių narių gyvūnų sveikatai, išskyrus atvejus, kai produktai yra termiškai apdorojami laikantis Bendrijos teisės aktų.

Pateikus tam tikras garantijas ir darant išlygą šio straipsnio pirmajai pastraipai, tam tikrų produktų judėjimas gali būti leidžiamas laikantis 18 straipsnyje nurodytos tvarkos ir taikant apsaugos priemones.

6 straipsnis

Valstybės narės užtikrina, kad prekiaujant ligų sukėlėjais yra laikomasi griežtų taisyklių, kurios turi būti nustatytos 18 straipsnyje numatyta tvarka.

7 straipsnis

1. Produktams, kuriems taikoma ši direktyva, taikomos patikrinimų taisyklės, nustatytos Direktyva 89/662/EEB, ir taisyklės dėl ligų sukėlėjų, nustatytos Direktyva 90/425/EEB, ypač organizuojant patikrinimus ir vėlesnius patikrinimus.

2. Direktyvos 90/425/EEB 10 straipsnis taikomas produktams, kuriems taikoma ši direktyva.

3. Prekiaujant Direktyvos 90/425/EEB 12 straipsnio nuostatos taikomos ir toms įmonėms, kurios tiekia gyvūninės kilmės produktus, kuriems taikoma ši direktyva.

4. Nepažeisdama tam tikrų šios direktyvos nuostatų, kompetentinga institucija atlieka, jos nuomone, reikalingus patikrinimus, kai įtariama, kad nesilaikoma šios direktyvos reikalavimų.

5. Valstybės narės imasi atitinkamų administracinių arba baudžiamųjų priemonių dėl šios direktyvos pažeidimų, visų pirma, kai yra nustatoma, kad išduotuose sertifikatuose arba dokumentuose pateikta informacija

▼B

neatitinka I ir II prieduose nurodytų produktų tikrosios būklės ar kad produktai neatitinka šios direktyvos reikalavimų arba nebuvo atlikti šioje direktyvoje nurodyti patikrinimai.

8 straipsnis

Direktyvos 92/46/EEB ([1]) A priedo 1 skyriaus 1 dalis papildoma tokia pastraipa:

„Pienas ir pieno produktai neturi būti vežami iš stebėjimo zonos, nustatytos vadovaujantis Direktyva 85/511/EEB, išskyrus atvejus, jei toks pienas prižiūrint kompetentingai institucijai buvo pasterizuotas (jį kaitinant 15 sekundžių 71,7° C temperatūroje).".

III SKYRIUS

Nuostatos, taikomos Bendrijos importui

9 straipsnis

Importuojant produktus, kuriems taikoma ši direktyva, turi būti reikalaujama bent jau II skyriuje nurodytų garantijų, tarp jų garantijų, kurios nustatomos įgyvendinant 6 straipsnį, ir tų, kurios nurodytos 3 straipsnio antroje ir trečioje įtraukose.

10 straipsnis

1. Tam, kad 9 straipsnis būtų taikomas vienodai, taikomos toliau pateiktos nuostatos.

2. Produktai, nurodyti I ir II prieduose ir 3 straipsnio antroje ir trečioje įtraukose, gali būti importuojami į Bendriją tik tuo atveju, jeigu jie atitinka šiuos reikalavimus:

a) produktai turi būti iš trečiosios šalies arba jos dalies, įtrauktos į sąrašą, kuris turi būti sudarytas ir atnaujintas laikantis 18 straipsnyje nurodytos tvarkos, išskyrus atvejus, kai I ir II prieduose nurodyta kitaip;

▼M12

b) jeigu II priede nenurodyta kitaip, produktai turi būti iš įmonių, įtrauktų į Bendrijos sąrašą, kuris turi būti sudarytas laikantis 18 straipsnyje nustatytos tvarkos;

▼B

c) tam tikrais atvejais, kurie nurodyti I ir II prieduose bei 3 straipsnio antroje ir trečioje įtraukose, produktus turi lydėti gyvūnų sveikatos sertifikatas arba visuomenės sveikatos sertifikatas, atitinkantis pavyzdį, kuris turi būti parengtas 18 straipsnyje numatyta tvarka, patvirtinantis, kad produktai atitinka šio straipsnio 3 dalies a punkte nurodytus papildomus reikalavimus arba lygiavertes garantijas ir yra iš įmonių, teikiančių tokias garantijas, pasirašytas oficialiai paskirto veterinarijos gydytojo arba, jei reikia, kurios nors kitos kompetentingos institucijos, pripažįstamos laikantis tos pačios tvarkos.

3. Laikantis 18 straipsnyje numatytos tvarkos:

a) nustatomi tam tikri reikalavimai – visų pirma siekiant apsaugoti Bendriją nuo tam tikrų pavojingų ligų arba ligų, kuriomis gali būti užkrėsti žmonės – arba tokiems reikalavimams lygiavertės garantijos.

Tam tikri reikalavimai ir lygiavertės trečiosioms šalims nustatytos garantijos negali būti palankesnės už reikalavimus ir garantijas, kurie nurodyti I ir II prieduose ir 3 straipsnio antroje ir trečioje įtraukose.

▼M8

Kol nebus nustatytos išsamios taikymo taisyklės, numatytos II priedo 2 skyriaus ketvirtoje ir penktoje įtraukose, valstybės narės užtikrina, kad importuojant minėtose įtraukose nurodytus produktus privalu laikytis įtraukose nustatytų būtiniausių garantijų;

([1]) OL L 268, 1992 9 14, p. 1.

▼B

c) nustatomas būdas arba priemonės, kad būtų išvengta gyvūnų žarnų, kiaušinių ir kiaušinių produktų pakartotinio užkrėtimo.

4. Sprendimai, numatyti šio straipsnio 2 ir 3 dalyse, turi būti priimti įvertinus ir, jei reikia, atsižvelgus į Veterinarijos mokslo komiteto nuomonę apie tai, koks yra realus pavojus, kad gali išplisti pavojingos užkrečiamosios ligos ar žmonėms pavojingos ligos, kuriomis dėl šio produkto judėjimo gali užsikrėsti ne tik gyvūnų, iš kurių toks produktas pagamintas, rūšys, bet ir kitos rūšys, kurios gali pernešti ligą, tapti ligos židiniu arba kelti pavojų visuomenės sveikatai.

5. Komisijos ir valstybių narių ekspertai atlieka patikrinimus vietoje, kad patikrintų, ar trečiųjų šalių pateiktos garantijos dėl produktų gamybos ir pateikimo į rinką sąlygų yra lygiavertės toms, kurios taikomos Bendrijoje.

Valstybių narių ekspertus, atsakingus už tokius patikrinimus, skiria Komisija, remdamasi valstybių narių siūlymu.

Šie patikrinimai atliekami Bendrijos, kuri padengia visas su jais susijusias išlaidas, vardu.

Iki tol, kol bus suorganizuoti šios dalies pirmoje pastraipoje minimi patikrinimai, toliau taikomos patikrinimams trečiosiose šalyse taikytinos nacionalinės taisyklės, kurios įpareigoja pranešti Veterinarijos nuolatiniam komitetui apie visus atvejus, kai nesilaikoma garantijų, pateiktų vadovaujantis šio straipsnio 3 dalimi.

6. Iki tol, kol bus sudaryti sąrašai, nurodyti šio straipsnio ►**M8** 2 dalies a punkte ir b punkto antroje įtraukoje ◄, valstybės narės turi teisę vykdyti kontrolę, numatyta Direktyvos 90/675/EEB 11 straipsnio 2 dalyje, ir naudoti nacionalinius sertifikatus, kurie turi būti pateikti importuojant produktus pagal galiojančias nacionalines taisykles.

11 straipsnis

Laikantis 18 straipsnyje numatytos tvarkos, importui į Bendriją nustatomi tam tikri veterinariniai reikalavimai ir produktų, nurodytų I priede bei skirtų eksperimentinėms laboratorijoms, lydimųjų dokumentų kategorija ir turinys.

12 straipsnis

1. Laikomasi principų ir taisyklių, išdėstytų Direktyvose 90/675/EEB ir 91/496/EEB ([1]), ypač atkreipiant dėmesį į patikrinimų, kuriuos privalo atlikti valstybės narės, organizavimą ir vėlesnius patikrinimus bei apsaugos priemones, kurios turi būti įgyvendintos.

Tačiau tam tikriems gyvūninės kilmės produktams 18 straipsnyje numatyta tvarka gali būti patvirtintos išlygos dėl fizinio patikrinimo, numatyto ►**M9** Direktyvos 97/78/EB 4 straipsnio 4 dalies b punktas ◄.

▼M9

▼B

13 straipsnis

1. Valstybės narės, išduodamos atitinkamą licenciją, gali leisti importuoti iš trečiųjų šalių gyvūninės kilmės produktų, nurodytų I ir II prieduose, prekių mėginius.

2. Siuntą turi lydėti 1 dalyje nurodyta licencija, kurioje turi būti detaliai nurodyta visa informacija apie tam tikras sąlygas, kurių turi būti laikomasi importuojant tokią siuntą, tarp jų – išlygos dėl patikrinimų, numatytų Direktyvoje 90/675/EEB.

3. Tais atvejais, kai siunta, įvežta į valstybę narę, vežama į kitą, pirmoji valstybė narė garantuoja, kad siunta yra lydima atitinkamos licencijos. Siunta juda pagal Direktyvos 90/675/EEB 11 straipsnio 2

([1]) OL L 268, 1991 9 24, p. 56.

▼B

dalies nuostatas. Kad siunta atitiktų licencijoje nurodytas sąlygas (ir ją būtų leidžiama įvežti į jos teritoriją), atsako licenciją išduodanti valstybė narė.

IV SKYRIUS

Bendros baigiamosios nuostatos

14 straipsnis

1. Direktyvos 72/461/EEB 3 straipsnio d punktas ([1]) išbraukiamas.

Šios direktyvos reikalavimams įgyvendinti ir toliau taikomi Komisijos sprendimai 92/183/EEB ([2]) ir 92/187/EEB ([3]), nepažeidžiant jokių pakeitimų, kurie turi būti padaryti laikantis 18 straipsnyje nurodytos tvarkos.

2. Direktyva 90/667/EEB keičiama taip:

a) 13 straipsnis papildomas tokia dalimi:

„2. Siekiant garantuoti, kad būtų atlikti šio straipsnio 1 dalyje nurodyti tikrinimai:

a) produktai, perdirbti iš nelabai pavojingų arba pavojingų medžiagų, privalo atitikti Direktyvos 92/118/EEB I priedo 6 skyriaus (*) reikalavimus;

b) nelabai pavojingas medžiagas, pavojingas medžiagas, skirtas perdirbti įmonėje, esančioje kitoje valstybėje narėje ir paskirtoje 4 straipsnio 1 dalies pirmuoju sakiniu, ir perdirbtus produktus, gautus iš nelabai pavojingų arba pavojingų medžiagų, turi lydėti:

— jeigu jie yra iš įmonės, patvirtintos pagal 4 arba 5 straipsnius, – prekybos dokumentas, kuriame nurodyta:

— jei reikia, apdorojimo būdas,

— ar produkte yra atrajotojų baltymų,

— jeigu jie yra iš kitos įmonės, – oficialiai paskirto veterinarijos gydytojo išduotas ir pasirašytas sertifikatas, kuriame nurodyta:

— siuntos apdorojimo būdai,

— salmonelių tyrimų rezultatas,

— ar produkte yra atrajotojų baltymų.

(*) OL L 62, 1993 3 15, p. 49.”;

b) 6 straipsnio sakinio dalis „nustatomi 19 straipsnyje numatyta tvarka” keičiama į „nustatomi laikantis Direktyvos 92/118/EEB I priedo 10 skyriaus reikalavimų”;

c) 14 straipsnio pirmoji pastraipa išbraukiama.

15 straipsnis

Taryba, remdamasi Komisijos pasiūlymu, kvalifikuota balsų dauguma patvirtina visus priedus, nustatančius tam tikrus kitų produktų, kurie gali kelti realų pavojingų užkrečiamųjų ligų paplitimo pavojų arba realų pavojų žmonių sveikatai, reikalavimus.

Tokie priedai, jei reikia, taisomi laikantis 18 straipsnyje nurodytos tvarkos ir bendrųjų principų, pateiktų 3 straipsnio antroje įtraukoje.

16 straipsnis

1. Valstybėms narėms leidžiama įvežti į savo teritoriją gyvūninės kilmės produktus, nurodytus I ir II prieduose bei 3 straipsnio antroje ir trečioje įtraukose, kurie pagaminti valstybės narės teritorijoje ir buvo

([1]) OL L 302, 1972 12 31, p. 24. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Direktyva 91/687/EEB (OL L 377, 1991 12 31, p. 16).
([2]) OL L 84, 1992 3 31, p. 33.
([3]) OL L 87, 1992 4 2, p. 20.

▼B

vežami per trečiąją šalį, kuri privalo išduoti gyvūnų sveikatos sertifikatą arba visuomenės sveikatos sertifikatą, patvirtinantį, kad laikomasi šios direktyvos reikalavimų.

2. Valstybės narės, kurios gali pasinaudoti šio straipsnio 1 dalyje nurodyta galimybe, apie tai praneša Komisijai ir kitoms valstybėms narėms, įeinančioms į Veterinarijos nuolatinį komitetą, įkurtą Sprendimu 68/361/EEB ([1]).

17 straipsnis

1. Direktyvų 89/662/EEB ir 90/425/EEB A ir B priedai pakeičiami šios direktyvos III priedu.

2. Direktyva 77/99 iš dalies pakeičiama taip:

— 2 straipsnio b punkto iv papunktis išbraukiamas, o v ir vi papunkčiai atitinkamai tampa iv ir v papunkčiais,

— 6 straipsnio 2 dalis išdėstoma taip:

„2. Laikantis 20 straipsnyje nurodytos tvarkos ir siekiant garantuoti gerą visuomenės sveikatos apsaugą gali būti nustatyti papildomi kitų gyvūninės kilmės produktų reikalavimai.”

18 straipsnis

Jei daroma nuoroda į šiame straipsnyje nurodytą tvarką, Veterinarijos nuolatinis komitetas veikia laikydamasis taisyklių, pateiktų Direktyvos 89/662/EEB 17 straipsnyje.

19 straipsnis

Remiantis 18 straipsnyje nurodyta tvarka ir siekiant palengvinti perėjimą prie naujos šia direktyva nustatomos tvarkos, gali būti priimtos laikinosios priemonės iki trejų metų laikotarpiui, kuris prasideda 1993 m. liepos 1 d.

20 straipsnis

1. Valstybės narės priima įstatymus ir kitus teisės aktus, kurie, įsigalioję iki 1993 m. sausio 1 d., įgyvendina šios direktyvos 12 straipsnio 2 dalies nuostatas ir 17 straipsnį, o įsigalioję iki 1994 m. sausio 1 d. įgyvendina kitus reikalavimus. Apie tai jos nedelsdamos praneša Komisijai.

Valstybės narės, tvirtindamos šias priemones, daro jose nuorodą į šią direktyvą arba tokia nuoroda daroma jas oficialiai skelbiant. Nuorodos darymo tvarką nustato valstybės narės.

2. Valstybės narės pateikia Komisijai šios direktyvos taikymo srityje priimtų nacionalinės teisės aktų pagrindinių nuostatų tekstus.

3. 1994 m. sausio 1 dienos, kuri yra galutinis terminas direktyvos nuostatoms perkelti į nacionalinę teisę, nustatymas nepažeidžia veterinarinių patikrinimų pasieniuose panaikinimo, numatyto Direktyvose 89/662/EEB ir 90/425/EEB.

21 straipsnis

Ši direktyva skirta valstybėms narėms.

([1]) OL L 255, 1968 10 18, p. 23.

▼B

I PRIEDAS

TAM TIKRI GYVŪNŲ SVEIKATOS REIKALAVIMAI

▼M12

▼B

2 SKYRIUS

▼M16

Gyvūnų žarnos, skirtos vartoti žmonėms

▼B

A. *Prekyba*

Prekiaujant gyvūnų žarnomis būtina pateikti dokumentą, kuriame nurodoma produkto kilmės įmonė, kuri privalo būti:

— patvirtinta atsakingosios institucijos, kai žarnos yra sūdomos arba džiovinamos jų kilmės vietoje ir kai pasūdytos arba išdžiovintos žarnos po to naudojamos kitais tikslais,

— kitais atvejais ir vežant žarnas taip, kad būtų išvengta jų užteršimo, – patvirtinta laikantis Direktyvos 64/433/EEB ([1]) reikalavimų.

B. *Importas iš trečiųjų šalių*

Importuojant gyvūnų žarnas iš trečiosios šalies būtina pateikti sertifikatą, kuris nurodytas 10 straipsnio 2 dalies c punkte, išduotą ir pasirašytą eksportuojančios trečiosios šalies oficialiai paskirto veterinarijos gydytojo, kuriame nurodoma, kad:

i) žarnos yra iš įmonės, patvirtintos eksportuojančios šalies kompetentingos institucijos;

ii) žarnos yra išvalytos, išgrandytos ir tada sūdytos arba balintos (ar kitu alternatyviu būdu sūdymui ir balinimui išdžiovintos po grandymo);

iii) po apdorojimo, kaip nurodyta ii punkte, buvo imtasi veiksmingų priemonių, kad žarnos nebūtų užterštos dar kartą.

▼M12

▼B

5 SKYRIUS

Kaulai ir kaulų produktai (išskyrus kaulų miltus), ragai ir ragų produktai (išskyrus ragų miltus) bei kanopos ir kanopų produktai (išskyrus kanopų miltus) ►M12 skirti maistui ◄

Prekiaujant ir importuojant šiuos produktus būtina laikytis šių reikalavimų:

▼M12

▼B

1) prekiaujant kaulais, ragais ir kanopomis turi būti laikomasi gyvūnų sveikatos reikalavimų, nurodytų Direktyvoje 72/461/EEB;

2) prekiaujant kaulų, ragų ir kanopų produktais būtina laikytis gyvūnų sveikatos reikalavimų, nurodytų Direktyvoje 80/215/EEB ([2]);

3) importuojant kaulus ir jų produktus, ragus ir jų produktus, kanopas ir jų produktus būtina laikytis Direktyvos 72/462/EEB ([3]) reikalavimų.

▼M12

([1]) OL 121, 1964 7 29, p. 2012/64. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Direktyva 91/497/EEB (OL L 268, 1991 9 24, p. 69).
([2]) OL L 47, 1980 2 21, p. 4. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Direktyva 91/687/EEB (OL L 377, 1991 12 31, p. 16).
([3]) OL L 302, 1972 12 31, p. 28. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Direktyva 91/688/EEB (OL L 377, 1991 12 31, p. 18).

▼B

6 SKYRIUS

Perdirbti gyvūniniai baltymai ►M12 skirti maistui ◄

I. Nepažeidžiant apribojimų, taikomų galvijų spongiforminės encefalopatijos atveju, arba apribojimų šerti atrajotojus atrajotojų gyvūniniais baltymais, prekiaujant perdirbtais gyvūniniais baltymais ir juos importuojant privaloma:

▼M12

A. Prekiaujant pateikti dokumentą arba sertifikatą, numatytą Direktyvoje 77/99/EEB, kuriame būtų patvirtinta, kad laikomasi tos direktyvos reikalavimų.

▼B

B. Importuojant perdirbtus gyvūninius baltymus:

1) Pateikti sveikatos sertifikatą, numatytą 10 straipsnio 2 dalies c punkte, pasirašytą kilmės šalies oficialiai paskirto veterinarijos gydytojo, kuriame būtų nurodyta, kad:

▼M12

a) produktai atitinka Direktyvos 80/215/EEB reikalavimus;

▼B

b) imtasi visų reikiamų priemonių, kad apdorotas produktas nebūtų užkrėstas;

c) išvežus siuntą iš kilmės šalies, paimti pavyzdžiai ir atliktas tyrimas dėl salmonelių;

d) tokių tyrimų rezultatai neigiami.

2) Patikrinę B dalies 1 punkte nurodytą sertifikatą, pasienio kontrolės punkto kompetentingi pareigūnai, nepažeisdami II dalies reikalavimų, privalo paimti produktų mėginius:

i) iš kiekvienos nesupakuotų produktų siuntos;

ii) atsitiktinės atrankos būdu iš siuntų, supakuotų gamybos įmonėje.

3) Norint išleisti Bendrijos teritorijoje į laisvą apyvartą perdirbtų gyvūninių baltymų siuntas, būtina įrodyti, kad mėginių, parinktų laikantis B dalies 1 punkto c papunkčio reikalavimų ir, jei reikia, dar kartą perdirbtų, tyrimo rezultatai yra neigiami.

C. Leidžiama laikytis šios direktyvos paskelbimo dieną galiojančių nacionalinių taisyklių dėl reikalavimų, taikomų galvijų spongiforminės encefalopatijos ir avių ir ožkų *skrepi* ligų atvejais tol, kol bus priimtas sprendimas dėl terminio apdorojimo būdo, galinčio sunaikinti šių ligų sukėlėją.

Prekiaujant ir importuojant mėsos miltus ir kaulų miltus toliau taikomi reikalavimai, nurodyti Direktyvos 89/662/EEB 5 straipsnio 2 dalyje ir Direktyvos 90/675/EEB 11 straipsnio 2 dalyje.

II. Valstybės narės gali vykdyti atsitiktinę nesupakuotų produktų siuntų iš trečiųjų šalių atranką, kai šešių iš eilės siuntų tyrimų rezultatai buvo neigiami. Jeigu bent vieno šių tyrimų rezultatas yra teigiamas, apie tai pranešama kilmės šalies kompetentingai institucijai, kad ši galėtų imtis atitinkamų priemonių padėčiai ištaisyti. Apie tokias priemones turi būti pranešta už importo patikrinimus atsakingai kompetentingai institucijai. Jei tos pačios kilmės siuntų tyrimo rezultatai ir toliau yra teigiami, visos kitos tos pačios kilmės siuntos turi būti tiriamos tol, kol atitiks pirmajame sakinyje nurodytus reikalavimus.

III. Valstybės narės privalo registruoti visų atrinktų ir patikrintų siuntų tyrimų rezultatus.

IV. Remiantis Direktyvos 89/662/EEB 3 straipsnio 3 dalies reikalavimais, perkelti siuntas į kitos rūšies transporto priemonę leidžiama tik tuose uostuose, kurie patvirtinti laikantis 18 straipsnyje nurodytos tvarkos, ir jeigu valstybės narės yra pasirašiusios dvišalį susitarimą netikrinti siuntų tol, kol jos patenka į pasienio kontrolės postą, esantį galutinėje jų paskirties valstybėje narėje.

V. Siunta, kurioje aptikta salmonelių:

a) išvežama iš Bendrijos;

b) naudojama ne pašarui, o kitais tikslais. Šiuo atveju išvežti tokią siuntą iš uosto arba saugyklos leidžiama tik tuo atveju, jeigu jos produktų nebus dedama į gyvūnų pašarus;

c) dar kartą perdirbama įmonėje, patvirtintoje laikantis Direktyvos 90/667/EEB reikalavimų, arba kitoje patvirtintoje nukenksminimo įmonėje. Siunta iš uosto arba saugyklos gali būti išvežta tik gavus kompetentingos

▼B

institucijos leidimą ir tik po to, kai yra apdorojama, o tyrimo dėl salmonelių, kurį atlieka kompetentinga institucija remdamasi Direktyvos 90/667/EEB II priedo III skyriaus reikalavimais, rezultatai yra neigiami.

▼M7

7 SKYRIUS

Kanopinių gyvūnų ir naminių paukščių kraujas ir kraujo produktai

(išskyrus arklinių šeimos gyvūnų serumą)

I. *Šviežias kraujas ir kraujo produktai, skirti vartoti žmonėms*

A. Prekyba

1. Prekybai kanopinių gyvūnų ir naminių paukščių šviežiu krauju, skirtu vartoti žmonėms, galioja gyvūnų sveikatos reikalavimai, taikomi šviežiai mėsai pagal Tarybos direktyvas 72/461/EEB ([1]), 91/494/EEB ([2]) arba 91/495/EEB ([3]).

2. Prekybai kraujo produktais, skirtais vartoti žmonėms, galioja gyvūnų sveikatos reikalavimai, nustatyti šios direktyvos 11 skyriuje.

B. Importas

1. Pagal Tarybos direktyvą 72/462/EEB ([4]) importuoti naminių kanopinių gyvūnų, skirtų vartoti žmonėms, šviežią kraują draudžiama.

   Naminių paukščių, skirtų vartoti žmonėms, šviežio kraujo importui galioja gyvūnų sveikatos reikalavimai, nustatyti Direktyvoje 91/494/EEB.

   Ūkiuose auginamų medžiojamųjų gyvūnų, skirtų vartoti žmonėms, šviežio kraujo importui galioja gyvūnų sveikatos reikalavimai, nustatyti šios direktyvos 11 skyriuje.

2. Kraujo produktų, skirtų vartoti žmonėms, įskaitant nurodytuosius Tarybos direktyvoje 77/99/EEB ([5]), importui galioja gyvūnų sveikatos reikalavimai, taikomi mėsos produktams pagal Direktyvą 72/462/EEB ir šią direktyvą, nepažeidžiant šio priedo 6 skyriuje nurodytų taisyklių dėl perdirbtų gyvūninių baltymų produktų kraujo pagrindu.

▼M12

▼M7

III. *Bendrosios nuostatos*

Išsamios šio skyriaus taikymo taisyklės, jei reikia, priimamos 18 straipsnyje nustatyta tvarka.

▼M12

▼B

9 SKYRIUS

▼M16

Lydyti kiaulių taukai ir riebalai, skirti vartoti žmonėms

▼B

1. Valstybės narės leidžia importuoti į Bendriją lydytus kiaulių taukus ir riebalus iš trečiųjų šalių, kurios yra sąraše, pridėtame prie Direktyvos 79/542/EEB, iš kurių leidžiama importuoti tokių gyvūnų rūšių šviežią mėsą.

2. Jeigu per 12 mėnesių, likusių iki eksporto, šio skyriaus 1 dalyje nurodytoje šalyje įvyko pavojingos užkrečiamosios ligos protrūkis, prie kiekvienos lydytų kiaulių taukų ir riebalų siuntos turi būti pridėtas šios direktyvos 10 straipsnio 2 dalyje minimas sertifikatas, kuriame būtų nurodyta, kad:

   A. Lydyti kiaulių taukai arba riebalai yra termiškai apdoroti vienu iš šių būdų:

      i) ne trumpiau kaip 30 minučių kaitinti ne žemesnėje kaip 70° C temperatūroje arba

([1]) OL L 302, 1972 12 31, p. 24.
([2]) OL L 268, 1991 9 24, p. 35.
([3]) OL L 268, 1991 9 24, p. 41.
([4]) OL L 302, 1972 12 31, p. 28.
([5]) OL L 26, 1977 1 31, p. 85.

▼B

ii) ne trumpiau kaip 15 minučių kaitinti ne žemesnėje kaip 90° C temperatūroje, arba

iii) kaitinti minimalioje 80° C temperatūroje visą lydyti skirtą laiką.

B. Lydyti kiaulių taukai ir riebalai yra supakuoti į naują pakuotę ir imtasi visų priemonių išvengti jų pakartotinio užkrėtimo.

C. Vežant nesupakuotus produktus, vamzdžiai, siurbliai ir nesupakuotų produktų cisternos ir kitos konteinerinės cisternos arba cisternos, kuriais produktai iš perdirbimo įmonės vežami tiesiai į laivą ar kranto rezervuarus arba tiesiai į įmones, yra patikrinti ir nustatyta, kad jie švarūs.

▼M12

▼B

11 SKYRIUS

▼M16

Triušiena ir ūkiuose auginamų medžiojamųjų paukščių ir žvėrių mėsa, skirta vartoti žmonėms

▼B

Valstybės narės garantuoja, kad triušiena ir ūkiuose auginamų medžiojamųjų paukščių ir žvėrių mėsa būtų importuojama tik tokiu atveju, jei:

a) mėsa įvežama iš trečiųjų šalių, įskaitant:

i) ūkiuose auginamų medžiojamųjų kailinių žvėrių mėsą, gaunamą iš šalių, įtrauktų į sąrašą šalių, iš kurių importuoti tam tikrų gyvūnų rūšių šviežią mėsą leidžiama vadovaujantis Direktyva 72/462/EEB;

ii) ūkiuose auginamų laukinių paukščių mėsą, gaunamą iš šalių, įtrauktų į sąrašą, iš kurių importuoti šviežią paukštieną leidžiama vadovaujantis Direktyva 91/494/EEB ([1]);

iii) triušieną, gaunamą iš šalių, kurios įtrauktos į sąrašą, sudarytą remiantis 18 straipsnyje nurodyta tvarka;

b) mėsa atitinka bent jau reikalavimus, pateiktus Direktyvos 91/495/EEB ([2]) atitinkamai II ir III skyriuose;

c) mėsa yra iš įmonių, galinčių pateikti b punkte nurodytas garantijas ir pripažintų laikantis 18 straipsnyje nurodytos tvarkos, arba kol bus sudarytas a punkto iii papunktyje nurodytas sąrašas, iš įmonių, patvirtintų kompetentingų institucijų;

d) kiekvieną mėsos siuntą lydi sveikatos sertifikatas, numatytas 10 straipsnio 2 dalies c punkte.

▼M12

([1]) OL L 268, 1991 9 24, p. 25.
([2]) OL L 268, 1991 9 24, p. 41.

▼B

II PRIEDAS

TAM TIKRI VISUOMENĖS SVEIKATOS REIKALAVIMAI

1 SKYRIUS

Mėsos produktų, pagamintų iš paukštienos, ūkiuose auginamų medžiojamųjų paukščių ir žvėrių mėsos, laukinių medžiojamųjų paukščių ir žvėrių mėsos ir triušienos, importas iš trečiųjų šalių

Valstybės narės garantuoja, kad nebus importuojami mėsos produktai iš paukštienos, ūkiuose auginamų medžiojamųjų paukščių ir žvėrių mėsos, laukinių medžiojamųjų paukščių ir žvėrių mėsos ir triušienos, išskyrus atvejus, jei:

▼M3

a) arba mėsos produktai yra iš trečiųjų šalių, įtrauktų į sąrašą laikantis:

   i) Direktyvos 91/494/EEB 9 straipsnio dėl paukštienos;

   ii) Direktyvos 92/45/EEB 16 straipsnio dėl laukinių medžiojamųjų žvėrių ir paukščių mėsos;

   iii) šios direktyvos I priedo 2 skyriaus dėl triušienos ir ūkiuose auginamų medžiojamųjų paukščių ir žvėrių mėsos,

   arba jie yra iš trečiųjų šalių, įtrauktų į Sprendimo 79/542/EEB priedo I dalyje pateiktą sąrašą. Tokiu atveju jie privalo būti apdoroti termiškai, F^{o} vertei esant ne mažiau kaip 3,00. Jei mėsos produktai yra ne iš kiaulienos, vietoj minėto terminio apdorojimo galima naudoti terminį apdorojimą, kuriuo vidaus temperatūra padidinama ne mažiau kaip iki 70 °C;

▼B

b) naudota šviežia mėsa atitinka tam tikrus Direktyvos 71/118/EEB 14 straipsnyje nurodytus paukštienos, Direktyvos 92/45/EEB 16 straipsnyje – laukinių gyvūnų mėsos, Direktyvos 91/495/EEB 3 straipsnyje – triušienos ir tos pačios direktyvos 6 straipsnyje – ūkiuose auginamų medžiojamųjų paukščių ir žvėrių mėsos reikalavimus;

c) mėsos produktai yra iš įmonių, teikiančių garantijas, lygiavertes nurodytosioms Direktyvoje 77/99/EEB ir patvirtintas laikantis 18 straipsnyje nurodytos tvarkos, arba, kol bus priimtas toks sprendimas, – patvirtintas valstybės narės kompetentingos institucijos, šių produktų importui taikant taisykles, nustatytas Direktyvos 90/675/EEB 11 straipsnio 2 dalyje;

d) mėsos produktai yra paruošti, patikrinti ir tvarkomi laikantis atitinkamų Direktyvos 77/99/EEB reikalavimų;

e) kiekvieną mėsos produktų siuntą lydi sveikatos sertifikatas, nustatytas remiantis 18 straipsnyje nurodyta tvarka.

2 SKYRIUS

►M8 Iki 1997 m. liepos 1 d. ◄, laikantis 18 straipsnyje nurodytos tvarkos, nustatomi sveikatos reikalavimai, kurių turi būti laikomasi:

— tiekiant rinkai ir importuojant kiaušinius bei kiaušinių produktus, skirtus maistui, nepažeidžiant taisyklių, nustatytų vadovaujantis bendrais rinkos organizavimo principais.

▼A1

Salmonelės atveju ir tol, kol dar nėra priimtos Bendrijos nuostatos, Suomijai ir Švedijai skirtiems kiaušiniams taikomos šios taisyklės:

a) kiaušinių siuntoms gali būti taikomos bendrosios arba riboto pobūdžio garantijos, Komisijos apibrėžtos 18 straipsnyje numatyta tvarka;

b) laikantis 18 straipsnyje numatytos tvarkos, a punkte numatytos garantijos netaikomos kiaušiniams, kurių kilmė yra įmonė, kuriai yra taikoma c punkte minimai programai pripažinta lygiavertė programa;

c) a punkte numatytos garantijos taikomos tik tuomet, kai Komisija patvirtina Suomijos ir Švedijos pateiktas veiklos programas. Kad a punkte numatytos veiklos programos ir garantijos būtų taikomos nuo Stojimo sutarties įsigaliojimo dienos, Komisijos sprendimai privalo būti priimti iki Stojimo sutarties įsigaliojimo dienos,

▼M10

▼B

— prekiaujant ir importuojant maistui skirtą medų►M6 ——————— ◄,

▼**M8**

— prekiaujant ir importuojant tų rūšių gyvūnų, kuriems netaikoma Direktyva 92/46/EEB, pieną ir pieno produktus, skirtus vartoti žmonėms; atsižvelgiant į rūšį, gali būti nustatyti konkretūs reikalavimai dėl:

  — gyvūnų sveikatos ir pieninių bandų sveikatos būklės, ypač dėl tuberkuliozės ir bruceliozės,

  — tokios higienos:

    — melžimo,

    — pieno surinkimo, vežimo, apdorojimo ir perdirbimo,

    — personalo,

  — tyrimų, ar piene ar pieno produktuose nėra farmakologiškai ir (arba) hormoniškai aktyvių medžiagų, antibiotikų, pesticidų ar kitų žalingų medžiagų,

  — žaliam pienui kaip žaliavai taikytinų kriterijų,

  — galutiniams produktams taikytinų mikrobiologinių kriterijų,

— tų rūšių gyvūnų, kuriems netaikomi specialūs reikalavimai, mėsos, ypač roplių mėsos ir jos produktų, skirtų vartoti žmonėms, gamybos, pateikimo į rinką ir importo.

  Atsižvelgiant į rūšį, gali būti nustatyti konkretūs reikalavimai dėl:

  — mikrobiologinių ir parazitologinių kriterijų,

  — higienos skerdimo metu,

  — likučių tyrimų.

▼**M6**

3 SKYRIUS

I. **Konkretūs visuomenės sveikatos reikalavimai, taikomi prekybai sraigėmis, skirtomis vartoti žmonėms, ir jų importui**

A. Nepažeidžiant Bendrijos, nacionalinių ar tarptautinių nuostatų dėl laukinės gyvūnijos, šiame skyriuje sraigės yra *Helix pomatia Linné*, *Helix aspersa Muller*, *Helix lucorum* rūšių ir *Achatinidae* šeimos rūšių sausumos pilvakojai moliuskai.

B. Valstybės narės užtikrina, kad žmonėms vartoti skirtomis be kiautų, virtomis ir paruoštomis ar konservuotomis sraigėmis būtų prekiaujama tik tuomet, jei jos atitinka tokius reikalavimus:

1. Jos turi būti iš įmonių:

   — kurios atitinka šios direktyvos 4 straipsnio 2 dalies reikalavimus,

   — kurias kompetentingos institucijos patvirtino pagal Direktyvos 91/493/EEB priedo III ir IV skyrių reikalavimus,

   — kurių gamybos sąlygas stebi kompetentinga institucija, ir atliekami sveikatos patikrinimai pagal Direktyvos 91/493/EEB priedo V skyriaus I skirsnio 3 ir 5 punktų, II skirsnio 3 ir 4 punktų reikalavimus,

   — kuriose įdiegta savikontrolės sistema pagal Komisijos sprendimo 94/356/EB nuostatas.

2. Turi būti atlikti mėginių organoleptiniai patikrinimai. Jei juos atlikus paaiškėja, kad sraigės netinka vartoti žmonėms, būtina imtis priemonių joms pašalinti iš prekybos ir jas pakeisti taip, kad žmonės nebegalėtų jų vartoti.

3. Išimtų iš kiautų sraigių mėsos paruošimo reikalavimai:

   a) atsižvelgiant į veiklos mastą, įmonės turi paskirti atskiras patalpas:

      — pakavimo ir vyniojimo medžiagoms laikyti,

      — gyvoms sraigėms priimti ir saugoti,

      — skirtas plauti, blanširuoti ar virti, išimti iš kiauto ir tvarkyti,

      — kiautams saugoti ir, jei reikia, valyti ir apdoroti,

      — jei reikia, sraigių mėsai termiškai apdoroti,

      — sraigių mėsai suvynioti ir supakuoti,

      — galutinei produkcijai šaldymo saugyklose laikyti;

   b) prieš verdant sraigės turi būti patikrintos. Negyvas sraiges draudžiama ruošti vartoti žmonėms;

   c) išėmus iš kiautų sraiges, tvarkymo metu pašalintas kepenis ir kasą draudžiama vartoti žmonėms.

▼M6

4. *Konservuotos sraigės*

   Įmonės privalo atitikti Direktyvos 91/493/EEB priedo IV skyriaus IV skirsnio 4 dalyje nustatytus reikalavimus.

5. *Išvirtos ir paruoštos sraigės*

   a) atsižvelgiant į veiklos mastą, įmonės turi paskirti specialias patalpas ar vietą:

      — išimtai iš kiautų sraigių mėsai šaldymo saugyklose laikyti,

      — švariems kiaukutams saugoti,

      — džiūvėsėliuose apvoliotiems produktams saugoti,

      — įdarui ruošti,

      — virimui ir aušinimui,

      — kiautų pripildymui sraigių mėsa bei įdaru ir pakavimui reguliuojamos temperatūros patalpoje,

      — jei reikia, šaldymui,

      — galutinei produkcijai šaldymo saugyklose laikyti.

      Produktai privalo atitikti atitinkamus reikalavimus, nustatytus Direktyvos 77/99/EEB B priedo IX skyriuje;

   b) prieš virimą kiautams pripildyti naudojama sraigių mėsa privalo atitikti išimtų iš kiautų sraigių mėsai keliamus reikalavimus.

6. Tais atvejais, kai iškyla būtinybė apsaugoti visuomenės sveikatą, šios direktyvos 18 straipsnyje nustatyta tvarka galima nustatyti mikrobiologinius kriterijus, įskaitant mėginių ėmimo planus ir analizės metodus.

7. Sraigės privalo būti sudedamos, pakuojamos, saugojamos ir vežamos laikantis atitinkamų higienos reikalavimų, nurodytų Direktyvos 91/493/EEB priedo VI ir VIII skyriuose.

▼A2

8. Įvyniojant ir pakuojant sraiges turi būti pateikta identifikacijos žyma, kurioje nurodoma ši informacija:

   siunčiančiosios šalies pavadinimo pirmoji raidė ar raidės didžiosiomis spausdintomis raidėmis, pvz.: B, CZ, DK, D, EE, EL, E, F, IRL, I, CY, LV, LT, L, HU, MT, NL, AT, PL, P, SI, SK, FI, SE, UK, ir įmonės patvirtinimo numeris bei viena iš šių santrumpų: CE, EC, EF, EG, EK, EY, ES, EÜ, EB, KE, WE.

▼M6

C. Importuojant:

1. Ant išimtų iš kiauto, išvirtų ir paruoštų ar konservuotų sraigių pakuotės nenutrinamais rašmenimis privalo būti nurodytas kilmės šalies pavadinimas arba ISO kodas ir įmonės gamintojos patvirtinimo numeris.

2. Toliau pateikiamas šios direktyvos 10 straipsnio 2 dalies c punkte nustatyto veterinarijos sertifikato, kuris turi būti prie kiekvienos iš trečiųjų šalių atvežtos išimtų iš kiauto, išvirtų ir paruoštų ar konservuotų sraigių siuntos, pavyzdys.

▼**M6**

EUROPOS BENDRIJAI SKIRTŲ IŠIMTŲ IŠ KIAUTŲ, VIRTŲ, PARUOŠTŲ AR KONSERVUOTŲ SRAIGIŲ IŠ TREČIŲJŲ ŠALIŲ VETERINARIJOS SERTIFIKATO PAVYZDYS

Pastaba importuotojui: šis sertifikatas yra skirtas tik veterinarijos tikslams ir turi lydėti siuntą iki ji pasieks pasienio kontrolės postą.

Nr.: .....

Šalis siuntėja:

Kompetentinga institucija:

I. **Sraigių tapatumo nustatymas**

Produkto aprašymas:

— rūšis (moksliniai pavadinimai): .....

— būklė (1) ir apdorojimo būdas: .....

Kodo Nr. (kai reikia): .....

Pakuotės rūšis: .....

Pakuočių skaičius: .....

Masė neto: .....

Reikiama saugojimo ir vežimo temperatūra: .....

II. **Sraigių kilmė**

Įmonės (-ių), kuriai (-ioms) kompetentinga institucija leido eksportuoti į Europos bendriją, pavadinimas (-ai) ir oficialaus patvirtinimo numeris (-iai):

.....

.....

.....

.....

.....

III. **Produktų paskirties vieta**

Sraigės išsiųstos iš:

.....

(išsiuntimo vieta)

į: .....

(paskirties šalis ir vieta)

tokia transporto priemone (2): .....

Siuntėjo pavadinimas ir adresas: .....

.....

.....

Gavėjo pavadinimas ir paskirties vietos adresas: .....

.....

(1) Atšaldytos, sušaldytos, išimtos iš kiautų, virtos, paruoštos, konservuotos.

(2) Sunkvežimių, geležinkelio vagonų ar konteinerių registracijos numeriai, skrydžio reiso numeris arba laivo pavadinimas.

▼**M6**

IV. **Sveikumo patvirtinimas**

Žemiau pasirašęs oficialiai paskirtas inspektorius šiuo dokumentu patvirtina, kad pirmiau aprašytos sraigės:

1. buvo tvarkomos ir, kai reikia, išimtos iš kiautų, išvirtos, paruoštos, konservuotos, sušaldytos, supakuotos ir saugojamos higieniškai, laikantis Direktyvos 92/118/EEB II priedo 3 skyriaus I skirsnio reikalavimų;

2. buvo patikrintos pagal savikontrolės programą, kurią pagal Direktyvą 94/356/EB parengė ir vykdė už įmonę atsakingas asmuo;

3. buvo patikrintas jų sveikumas pagal Direktyvos 91/493/EEB priedo V skyrių.

Žemiau pasirašęs oficialiai paskirtas inspektorius patvirtina, kad yra susipažinęs su Tarybos direktyvos 92/118/EEB II priedo 3 skyriaus I dalies, Direktyvos 91/493/EEB III, IV, V, VI ir VII skyrių, Direktyvos 77/99/EEB B priedo IX skyriaus ir Sprendimo 94/356/EB nuostatomis.

Išduota ....., ...
(data)

Oficialus antspaudas [1]

Oficialiai paskirto inspektoriaus vardas, pavardė ir parašas [1]

[1] Antspaudo ir parašo spalva privalo skirtis nuo teksto spalvos.

▼M6

II. **Konkretūs visuomenės sveikatos reikalavimai, taikomi prekybai varlių kojelėmis, skirtomis vartoti žmonėms, ir jų importui**

A. Nepažeidžiant Bendrijos, nacionalinių ar tarptautinių nuostatų dėl laukinės gyvūnijos, šiame skyriuje „varlių kojelės" yra Rana rūšies porūšių (*Ranidae* šeima) gyvūnų šviežia, sušaldyta ar perdirbta užpakalinė kūno dalis, atskirta skersiniu pjūviu nuo priekinių kojų, be vidaus organų ir odos.

B. Valstybės narės užtikrina, kad žmonėms vartoti skirtomis varlių kojelėmis būtų prekiaujama tik tuomet, jei jos atitinka tokius reikalavimus:

1) Varlės turi būti papjautos, nukraujintos, paruoštos ir, kai reikia, atšaldytos, sušaldytos, perdirbtos, supakuotos ir saugojamos įmonėse:

— kurios atitinka šios direktyvos 4 straipsnio 2 dalies reikalavimus,

— kurias kompetentingos institucijos patvirtino pagal Direktyvos 91/493/EEB priedo III ir IV skyrių reikalavimus,

— kurių gamybos sąlygas stebi kompetentinga institucija, ir atliekami sveikatos patikrinimai pagal Direktyvos 91/493/EEB priedo V skyriaus I skirsnio 3 ir 5 punktų, II skirsnio 3 ir 4 punktų reikalavimus,

— kuriose įdiegta savikontrolės sistema pagal Komisijos sprendimo 94/356/EB nuostatas.

2) Turi būti atliekami varlių kojelių mėginių organoleptiniai patikrinimai. Jei juos atlikus paaiškėja, kad varlių kojelės netinka vartoti žmonėms, būtina imtis priemonių joms pašalinti iš prekybos ir jas pakeisti taip, kad nebetiktų vartoti žmonėms.

3) Be to, turi būti paskirta atskira patalpa gyvoms varlėms laikyti bei plauti ir joms papjauti ir nukraujinti. Pjauti varles galima tik patvirtintose įmonėse. Prieš pjovimą aptinkamas negyvas varles draudžiama ruošti vartoti žmonėms. Speciali patalpa privalo atitikti Direktyvos 91/493/EEB priedo III skyriaus I skirsnio 2 punkto reikalavimus ir būti atskirta nuo paruošimo patalpos.

4) Iš karto po paruošimo varlių kojelės privalo būti labai kruopščiai nuplaunamos po tekančiu geriamuoju vandeniu ir iškart atšaldomos iki ledo tirpimo temperatūros, užšaldomos iki ne mažiau kaip – 18 °C temperatūros arba apdorojamos.

5) Kai varlių kojelės yra apdorojamos, tai turi būti atliekama laikantis Direktyvos 91/493/EEB priedo IV skyriuje nustatytų reikalavimų.

6) Mikrobiologiniai patikrinimai

Tais atvejais, kai iškyla būtinybė apsaugoti visuomenės sveikatą, laikantis šios direktyvos 18 straipsnyje nustatytos tvarkos galima nustatyti mikrobiologinius kriterijus, įskaitant mėginių ėmimo planus ir analizės metodus.

7) Varlių kojelės privalo būti pateikiamos, pakuojamos, saugojamos ir vežamos laikantis atitinkamų higienos reikalavimų, nurodytų Direktyvos 91/493/EEB priedo VI ir VIII skyriuose.

▼A2

8) Varlių šlaunelių pakuotėje ir konteineriuose turi būti pateikta identifikacijos žyma, kurioje nurodoma ši informacija:

siunčiančiosios šalies pavadinimo pirmoji raidė ar raidės didžiosiomis spausdintomis raidėmis, pvz.: B, CZ, DK, D, EE, EL, E, F, IRL, I, CY, LV, LT, L, HU, MT, NL, AT, PL, P, SI, SK, FI, SE, UK, ir įmonės patvirtinimo numeris bei viena iš šių santrumpų: CE, EC, EF, EG, EK, EY, ES, EÜ, EB, KE, WE.

▼M6

C. Importuojant:

1) Ant varlių kojelių pakuotės nenutrinamais rašmenimis privalo būti nurodytas kilmės šalies pavadinimas arba ISO kodas ir įmonės gamintojos patvirtinimo numeris.

2) Toliau pateikiamas šios direktyvos 10 straipsnio 2 dalies c punkte nustatyto veterinarijos sertifikato, kuris turi būti prie kiekvienos iš trečiųjų šalių atvežtos varlių kojelių siuntos, pavyzdys.

▼**M6**

EUROPOS BENDRIJAI SKIRTŲ ATŠALDYTŲ, SUŠALDYTŲ AR PARUOŠTŲ VARLIŲ KOJELIŲ IŠ TREČIŲJŲ ŠALIŲ VETERINARIJOS SERTIFIKATO PAVYZDYS

Pastaba importuotojui: šis sertifikatas yra skirtas tik veterinarijos tikslams ir turi lydėti siuntą iki ji pasiekia pasienio kontrolės postą.

Nr.: .....

Šalis siuntėja:

Kompetentinga institucija:

I. **Varlių kojelių tapatumo nustatymas**

Produkto aprašymas:

— rūšis (moksliniai pavadinimai): .....

— būklė ([1]) ir apdorojimo būdas: .....

Kodo Nr. (kai reikia): .....

Pakuotės rūšis: .....

Pakuočių skaičius: .....

Masė neto: .....

Reikiama saugojimo ir vežimo temperatūra: .....

II. **Varlių kojelių kilmė**

Įmonės (-ių), kuriai (-ioms) kompetentinga institucija leido eksportuoti į Europos bendriją, pavadinimas (-ai) ir oficialaus patvirtinimo numeris (-iai):

.....

.....

.....

.....

.....

III. **Produktų paskirties vieta**

Varlių kojelės išsiųstos iš:

.....

(išsiuntimo vieta)

į: .....

(paskirties šalis ir vieta)

tokia transporto priemone ([2]): .....

Siuntėjo pavadinimas ir adresas: .....

.....

.....

Gavėjo pavadinimas ir paskirties vietos adresas: .....

.....

([1]) Atšaldytos, sušaldytos, perdirbtos.

([2]) Sunkvežimių, geležinkelio vagonų ar konteinerių registracijos numeriai, skrydžio reiso numeris arba laivo pavadinimas.

▼**M6**

IV. **Sveikumo patvirtinimas**

Žemiau pasirašęs oficialiai paskirtas inspektorius šiuo dokumentu patvirtina, kad pirmiau aprašytos varlių kojelės:

1) yra varlių, kurios buvo nukraujintos, paruoštos ir, kai reikia, atšaldytos, sušaldytos, perdirbtos, supakuotos ir saugomos higieniškai, laikantis Direktyvos 92/118/EEB II priedo 3 skyriaus II skirsnio reikalavimų;

2) buvo patikrintos pagal savikontrolės programą, kurią pagal Direktyvą 94/356/EB parengė ir vykdė už įmonę atsakingas asmuo;

3) buvo patikrintas jų sveikumas pagal Direktyvos 91/493/EEB priedo V skyrių.

Žemiau pasirašęs oficialiai paskirtas inspektorius patvirtina, kad yra susipažinęs su Direktyvos 92/118/EEB II priedo 3 skyriaus II dalies, Direktyvos 91/493/EEB II, IV, V, VI ir VII skyrių ir Sprendimo 94/356/EB nuostatomis.

Išduota ....., ...
(data)

Oficialus antspaudas (1)

Oficialiai paskirto inspektoriaus vardas, pavardė ir parašas (1)

(1) Antspaudo ir parašo spalva privalo skirtis nuo teksto spalvos.

▼M10

4 SKYRIUS

▼M15

A skirsnis

Konkretūs sveikatos reikalvimai, taikomi žmonių maistui skirtai želatinai

▼M10

Šiame skyriuje yra nustatyti sveikatos reikalavimai, taikomi žmonių maistui skirtos želatinos pateikimui į rinką ir importui, išskyrus želatinai, skirtai farmacijos, kosmetikos arba kitoms techninėms reikmėms ir medicinos prietaisams.

Šiame skyriuje vartojami tokie apibrėžimai:

— želatina: natūralus, tirpus baltymas, stingstantis arba nestingstantis, gaunamas iš dalies hidrolizuojant kolageną, gaminamą iš gyvūnų (įskaitant žuvis ir paukščius) kaulų, kailių, odų, sausgyslių ir gyslų,

— kailiai ir odos: visos odos ir poodiniai audiniai,

— rauginimas: kailių apdorojimas (kietinimas) naudojant augalines rauginimo medžiagas, chromo druskas arba kitas medžiagas, tokias kaip aliuminio druskos, geležies druskos, silicio druskos, aldehidai ir chinonai, ar kitos sintetinės rauginimo medžiagos,

— 1 kategorijos šalis arba regionas: šalis arba regionas, kurie pagal Bendrijos teisės aktus laikomi neapimtais galvijų spongiforminės encefalopatijos,

— 2 kategorijos šalis arba regionas: šalis arba regionas, kurie pagal Bendrijos teisės aktus laikomi laikinai neapimtais galvijų spongiforminės encefalopatijos,

— 3 kategorijos šalis arba regionas: šalis arba regionas, kurie pagal Bendrijos teisės aktus laikomi nedidelės užsikrėtimo galvijų spongiformine encefalopatija rizikos šalimis arba regionais,

— 4 kategorijos šalis arba regionas: šalis arba regionas, kurie pagal Bendrijos teisės aktus laikomi didelės užsikrėtimo galvijų spongiformine encefalopatija rizikos šalimis arba regionais.

Žmonių maistui skirta želatina turi atitikti šiuos reikalavimus:

I. **Želatiną gaminančioms įmonėms nustatyti reikalavimai**

Žmonių maistui skirtą želatiną gamina įmonės:

1) atitinkančios Direktyvos 63/43/EEB priedo I, II, V, VII, VIII, IX ir X skyriuose nustatytus reikalavimus;

2) yra įgaliotos ir registruotos Direktyvos 77/99/EEB 11 straipsnyje nustatyta tvarka;

3) kurių gamybos sąlygų priežiūrą prireikus vykdo kompetentinga institucija Direktyvos 77/99/EEB B priedo IV skyriuje nustatyta tvarka;

4) vykdančios savikontrolės programą, kaip numatyta Direktyvos 77/99/EEB 7 straipsnio 1 ir 3 dalyse;

5) dvejus metus saugančios duomenis apie gaunamas žaliavas ir išvežamą produkciją;

6) įdiegiančios ir įgyvendinančios sistemą, leidžiančią susieti kiekvieną pristatytą produkcijos siuntą, gaunamas žaliavų siuntas, gamybos sąlygas ir gamybos laiką.

II. **Reikalavimai želatinai gaminti naudotinoms žaliavoms**

1. Žmonių maistui skirtos želatinos gamybai gali būti naudojamos tokios žaliavos:

   — kaulai,

   — ūkiuose auginamų atrajotojų kailiai ir odos,

   — kiaulių odos,

   — naminių paukščių odos,

   — sausgyslės ir gyslos,

   — laukinių medžiojamųjų gyvūnų kailiai ir odos,

   — žuvų odos ir kaulai.

2. Kaulus, gaunamus iš 4 kategorijos šalyse arba regionuose gimusių, išaugintų arba paskerstų atrajotojų, naudoti draudžiama.

3. Rauginimo procesui pristatytus kailius ir odas naudoti draudžiama.

▼M10

4. 1 dalies pirmose penkiose įtraukose išvardytos žaliavos gaunamos iš gyvūnų, kurie buvo paskersti skerdykloje ir kurių skerdenos tinkamumas žmonių maistui buvo patvirtintas atlikus patikrinimą prieš skerdimą ir po jo.

5. 1 dalies šeštoje įtraukoje nurodyta žaliava turi būti gaunama iš paskerstų gyvūnų, kurių skerdenos tinkamumas žmonėms vartoti buvo patvirtintas atlikus Tarybos direktyvos 92/45/EEB ([1]) 3 straipsnyje nustatytus patikrinimus.

6. 1 dalies pirmose šešiose įtraukose išvardytos žaliavos turi būti gaunamos iš skerdyklų, išpjaustymo įmonių, mėsos perdirbimo įmonių, laukinių medžiojamųjų gyvūnų mėsos perdirbimo įmonių, riebalų šalinimo nuo kaulų įmonių, raugyklų, surinkimo centrų, mažmeninių prekybos įmonių arba patalpų, esančių šalia prekybos taškų, kuriuose mėsa ir paukštiena pjaustoma ir laikoma tik tam, kad būtų tiesiogiai pristatyta galutiniam vartotojui.

7. 1 dalies paskutinėje įtraukoje išvardytos žaliavos turi būti gaunamos iš įmonių, gaminančių žmonių maistui skirtus žuvies produktus, kurios yra patvirtintos ir registruotos Tarybos direktyvoje 91/493/EEB ([2]) nustatyta tvarka.

8. Surinkimo centrai ir raugyklos, kurie ketina tiekti žaliavą žmonių maistui skirtai želatinai gaminti, turi gauti specialius kompetentingų institucijų leidimus ir būti jų registruoti bei atitikti toliau išvardytus reikalavimus:

   i) a) jie turi turėti saugojimo patalpas kietomis grindimis ir sienomis lygiu paviršiumi, kurios yra lengvai valomos ir dezinfekuojamos;

   ii) b) prireikus jie turi būti aprūpinti šaldymo įranga;

   iii) c) saugojimo patalpos turi būti pakankamai švarios ir suremontuotos, kad jos netaptų žaliavų užteršimo šaltiniu;

   iv) d) per visą gavimo, saugojimo, perdirbimo ir pristatymo laikotarpį šios dalies reikalavimų neatitinkanti žaliava pirmiau nurodytose patalpose turi būti laikoma ir (arba) perdirbama atskirai nuo minėtus reikalavimus atitinkančios žaliavos;

   v) e) juos turi reguliariai tikrinti kompetentinga institucija, kad užtikrintų šiame skyriuje nustatytų reikalavimų laikymąsi ir patikrintų apskaitos dokumentus ir (arba) veterinarijos sertifikatus, pagal kuriuos galima nustatyti žaliavos kilmę.

9. Žmonių maistui skirtai želatinai gaminti naudojamos žaliavos importui į Bendriją yra taikomos tokios nuostatos:

   — valstybės narės leidžia šią žaliavą importuoti tik iš trečiųjų šalių, kurios nurodytos sąraše, pateiktame Tarybos sprendime 79/542/EEB ([3]), Komisijos sprendime 94/85/EB ([4]), Komisijos sprendime 97/296/EB ([5]) arba Sprendime 94/86/EB ([6]),

   — prie kiekvienos siuntos turi būti pridėtas šios direktyvos 18 straipsnyje nustatyto pavyzdžio veterinarijos sertifikatas.

III. **Žaliavų vežimas ir saugojimas**

1. Želatinai gaminti skirtos žaliavos turi būti vežamos švariomis sąlygomis ir tinkamomis transporto priemonėmis.

   Vežamos žaliavos turi būti pristatytos į surinkimo centrą ir raugyklą bei į želatinos perdirbimo įmonę kartu su šio skyriaus VIII dalyje nustatyto pavyzdžio prekybos dokumentu.

2. Žaliavas būtina vežti ir saugoti atšaldytas ar sušaldytas, jeigu jos neperdirbamos per 24 val. po išvežimo.

   Taikant išlygą pirmesnei pastraipai, nuriebalinti ir išdžiovinti kaulai arba oseinas, sūdyti, džiovinti ir kalkėmis balinti kailiai ir odos, bei kailiai ir odos, apdoroti šarmu arba rūgštimi, gali būti vežami ir saugojami aplinkos temperatūroje.

3. Saugojimo patalpos turi būti pakankamai švarios ir suremontuotos, kad netaptų žaliavų užteršimo šaltiniu.

IV. **Reikalavimai, kurių turi būti laikomasi gaminant želatiną**

1. Želatinos gamybos procesas turi užtikrinti, kad:

   — visi atrajotojų kaulai gauti iš gyvulių, gimusių, augintų ir skerstų 3 kategorijos šalyse arba regionuose, paveikti tokiu procesu, kuris garantuotų, kad visi kaulai būtų susmulkinti, nuriebalinti karštu vandeniu ir apdoroti druskos rūgšties tirpalu (4 % minimalios koncentracijos ir pH < 1,5) ne mažiau kaip dvi dienas, o po to apdoroti šarmu prisotintu kalkių tirpalu

([1]) OL L 268, 1992 9 14, p. 35.
([2]) OL L 268, 1991 9 24, p. 15.
([3]) OL L 146, 1979 6 14, p. 15.
([4]) OL L 44, 1994 2 17, p. 31.
([5]) OL L 122, 1997 5 14, p. 21.
([6]) OL L 44, 1994 2 17, p. 33.

▼M10

(pH > 12,5) ne mažiau kaip 20 dienų, sterilizuojant 138–140 °C temperatūroje keturias sekundes arba taikant kitą tapatų procesą, kurį patvirtina Komisija, pasikonsultavusi su Moksliniu komitetu,

— kitos žaliavos būtų apdorojamos rūgštimi arba šarmu, po to atliekant vieną arba daugiau plovimų. Paskesniame etape turi būti sureguliuotas pH. Želatina turi būti ekstrahuota kaitinant vieną arba kelis kartus iš eilės ir išgryninama filtruojant bei sterilizuojant.

2. Užbaigus 1 dalyje nurodytą procesą, želatina gali būti džiovinama ir prireikus purškiama arba sluoksniuojama.

3. Konservantus, išskyrus sieros dioksidą ir vandenilio peroksidą, naudoti draudžiama.

4. Jeigu želatinai, kuri nėra skirta žmonių maistui, taikomi tokie patys reikalavimai kaip žmonių maistui skirtai želatinai, abiejų rūšių želatina gali būti gaminama ir laikoma toje pačioje įmonėje.

V. **Reikalavimai galutiniams produktams**

Kiekviena želatinos gamybinė siunta turi būti tikrinama, siekiant užtikrinti toliau išvardytų kriterijų laikymąsi:

1. Mikrobiologiniai kriterijai

Mikrobiologiniai veiksniai	Riba
Bendras aerobinių bakterijų kiekis	10^3/g
Koliformai (30 °C)	0/g
Koliformai (44,5 °C)	0/10 g
Anaerobinės sulfitą mažinančios bakterijos (negaminančios dujų)	10/g
Clostridium perfringens	0/g
Staphylococus aureus	0/g
Salmonella	0/25 g

2. Liekanos

Elementai	Riba
As	1 ppm
Pb	5 ppm
Cd	0,5 ppm
Hg	0,15 ppm
Cr	10 ppm
Cu	30 ppm
Zn	50 ppm
Drėgmė (105 °C)	15 %
Pelenai (550 °C)	2 %
SO_2 (Reith Williems)	50 ppm
H_2O_2 (1986 m. Europos farmakopėja (V_2O_2))	10 ppm

VI. **Pakavimas, saugojimas ir vežimas**

1. Žmonių maistui skirta želatina turi būti vyniojama, pakuojama, saugojama bei vežama tinkamomis higieninėmis sąlygomis, visų pirma:

— turi būti įrengta patalpa saugoti, vynioti ir pakuoti,

— vyniojimas ir pakavimas turi vykti tik tam skirtoje patalpoje arba vietoje.

2. Įvyniojimo medžiagos ir pakuotės su želatina:

▼A2

— turi būti pateikta identifikacijos žyma, kurioje nurodoma ši informacija:

siunčiančiosios šalies pavadinimo pirmoji raidė ar raidės didžiosiomis spausdintomis raidėmis, pvz.: B — CZ — DK — D — EE — EL — E — F — IRL — I — CY — LV — LT — L — HU — MT — NL — AT — PL — P — SI — SK — FI — SE — UK, ir įmonės registracijos numeris bei viena iš šių santrumpų: CE — EC — EF — EG — EK — EY — ES — EÜ — EB — KE — WE

▼**M10**

ir

— žodžiai Žmonių maistui skirta želatina.

3. Želatina turi būti vežama kartu su prekybos dokumentu, kaip nurodoma Direktyvos 77/99/EEB 3 straipsnio A dalies 9 punkto a papunktyje, kuriame turi būti įrašyti žodžiai „Žmonių maistui skirta želatina" ir pagaminimo data.

VII. **Želatinos importas iš trečiųjų šalių**

A. Valstybės narės užtikrina, kad žmonių maistui skirta želatina būtų importuojama tik jeigu:

— ji pristatoma iš trečiųjų šalių, kurios yra nurodytos Komisijos sprendimo 94/278/EB ([1]) priedo XIII dalyje,

— ji pagaminta įmonėse, kurios atitinka šio skyriaus I dalyje nustatytus reikalavimus,

— ji buvo pagaminta iš žaliavos, kuri atitinka šio skyriaus II ir III dalyse nustatytus reikalavimus,

— ji pagaminta pagal šio skyriaus IV dalies reikalavimus,

— ji atitinka šio skyriaus V dalyje išdėstytus kriterijus ir VI dalies 1 punkte nustatytus reikalavimus,

— ant jos įvyniojimo medžiagų ir pakuočių yra identifikavimo ženklas, kuriame yra ši informacija:

kilmės šalies ISO nuorodos numeris ir įmonės registracijos numeris

ir

— kartu su ja yra pateikiamas šios direktyvos 18 straipsnyje nustatyto pavyzdžio sertifikatas.

B. Šios direktyvos 18 straipsnyje nustatyta tvarka Komisija gali pripažinti, kad trečiojoje šalyje žmonių maistui skirtai želatinai gaminti taikomų sveikatos priemonių teikiamos garantijos yra lygiavertės pateikimo į Bendrijos rinką garantijoms, jeigu trečioji šalis pateikia atitinkamą objektyvų įrodymą.

Pripažinusi tokį trečiosios šalies sveikatos priemonių lygiavertiškumą, Komisija, vadovaudamasi ta pačia tvarka, patvirtina žmonių maistui skirtos želatinos importo reikalavimus, įskaitant veterinarijos sertifikatą, kurį būtina pristatyti kartu su produktu.

([1]) OL L 120, 1994 5 11, p. 44.

▼**M10**

Äridokumendi näidis inimtoiduks ettenähtud kollageeni tootmiseks vajaliku tooraine kohta

PREKYBOS DOKUMENTAS

Žaliavai, skirtai gaminti žmonių maistui skirtą želatiną

Prekybos dokumento numeris: .....

I. **Žaliavos identifikavimas**

Žaliavos pobūdis: .....

Žaliava gauta iš toliau išvardytų gyvūnų rūšių: .....

.....

Masė neto: .....

Identifikavimo ženklas (konteineris ar dėžė): .....

II. **Žaliavos kilmė** [1]**:**

Skerdykla

Įmonės adresas: .....

Veterinarinio patvirtinimo/registracijos numeris: .....

Išpjaustymo įmonė

Įmonės adresas: .....

Veterinarinio patvirtinimo/registracijos numeris: .....

Mėsos produktų įmonė

Įmonės adresas: .....

Veterinarinio patvirtinimo/registracijos numeris: .....

Kitų gyvūninės kilmės produktų įmonė

Įmonės adresas: .....

►[1] Registracijos numeris ◄: .....

Laukinių medžiojamųjų gyvūnų mėsos perdirbimo įmonė

Įmonės adresas: .....

Veterinarinio patvirtinimo/registracijos numeris: .....

Žuvų produktų įmonės

Įmonės adresas: .....

Veterinarinio patvirtinimo/registracijos numeris: .....

Surinkimo centrai

Įmonės adresas: .....

►[1] Registracijos numeris ◄: .....

Raugykla

Įmonės adresas: .....

►[1] Registracijos numeris ◄: .....

Mažmeninės prekybos įmonė

Įmonės adresas: .....

[1] Nereikalingą išbraukti.

►[1] **M15**

▼**M10**

Šalia prekybos taškų esančios patalpos, kuriose mėsa ir paukštiena pjaustoma ir saugojama tik tam, kad būtų tiesiogiai pristatyta galutiniam vartotojui

Adresas: .....

III. **Žaliavos paskirties vieta**

Žaliava bus išsiųsta į šią įmonę (surinkimo centrą/raugyklą/želatinos gamybos įmonę) (1):

Pavadinimas: .....

Adresas: .....

IV. **Patvirtinimas**

Aš, toliau pasirašiusysis, pareiškiu, kad perskaičiau ir supratau Direktyvos 92/118/EEB II priedo 4 skyriaus II ir III dalių nuostatas ir kad (1):

— pirmiau apibūdinti ūkiuose auginamų atrajotojų kailiai ir odos, kaulai, kiaulių odos, paukščių oda ir sausgyslės bei gyslos yra gyvūnų, kurie buvo paskersti skerdykloje ir kurių skerdena, patikrinus prieš skerdimą ir po jo, buvo pripažinta tinkama žmonių maistui

ir (arba)

— pirmiau apibūdintų laukinių medžiojamųjų gyvūnų kailiai ir odos sumedžiotų gyvūnų, kurių skerdena, atlikus Direktyvos 92/45/EEB 3 straipsnyje nustatytus patikrinimus, buvo pripažinta tinkama žmonių maistui

ir (arba)

— pirmiau apibūdinti žuvų oda ir kaulai yra iš įmonių, gaminančių žuvų produktus žmonių maistui arba registruotų Direktyvoje 91/493/EEB nustatyta tvarka.

Sudaryta ....., ...

(vieta) (data)

.....

(įmonės savininko arba jo atstovo parašas)

(1) Netinkamą išbraukti.

▼**B**

▼M15

B skirsnis

Konkretūs sveikatos reikalavimai, taikytini žmonėms vartoti skirtam kolagenui

I. **Bendroji dalis**

1. Šiame skirsnyje nustatyti sveikatos reikalavimai, taikytini pateikiant į rinką ir importuojant žmonėms vartoti skirtą kolageną.

2. Šiame skirsnyje taikomi A skirsnyje vartojami sąvokų kailiai ir odos ir „rauginimas" apibrėžimai.

   Taip pat taikomi šie apibrėžimai:

   a) „kolagenas" – tai baltymo pagrindo produktas, gautas iš gyvūnų kailių, odų ir sausgyslių, įskaitant kiaulių, naminių paukščių ir žuvų kaulus, pagamintas taikant toliau nurodytoje V dalyje nustatytą metodą;

   b) „žmonėms vartoti skirtas kolagenas" – tai kolagenas, skirtas vartoti kaip maistas arba dėti į maistą, įvynioti maistą arba žmonėms vartoti skirtą produktą.

3. Žmonėms vartoti skirtas kolagenas turi atitikti toliau pateiktose II – X dalyse nustatytus reikalavimus.

II. **Kolageną gaminančios įmonės**

Žmonėms vartoti skirtas kolagenas turi būti iš įmonių, kurios atitinka A skirsnio I dalies reikalavimus.

III. **Žaliavos ir jas tiekiančios įmonės**

1. Žmonėms vartoti skirto kolageno gamybai gali būti naudojamos šios žaliavos:

   a) ūkiuose auginamų atrajotojų kailiai ir odos;

   b) kiaulių odos, kauliai ir žarnos;

   c) naminių paukščių oda ir kaulai;

   d) sausgyslės;

   e) laukinių medžiojamųjų gyvūnų kailiai ir odos, ir

   f) žuvų oda ir kaulai;

2. Draudžiama naudoti kailius ir odas, pateiktus rauginimo procesams.

3. Žaliavos turi atitikti šiuos reikalavimus:

   — 1 punkto a – d papunkčiuose išvardytoms žaliavoms taikomi A skirsnio II dalies 4 punkte nustatyti reikalavimai,

   — 1 punkto e papunktyje nurodytai žaliavai taikomi A skirsnio II dalies 5 punkte nustatyti reikalavimai,

   — 1 punkto a – e papunkčiuose išvardytoms žaliavoms taikomi A skirsnio II dalies 6 punkte nustatyti reikalavimai, išskyrus tai, kad jokios žaliavos negali patekti iš įmonių, šalinančių riebalus nuo atrajotojų kaulų, ir

   — 1 punkto f papunktyje nurodytai žaliavai taikomi A skirsnio II dalies 7 punkte nustatyti reikalavimai.

4. The collection centres and tanneries supplying the raw material for the production of collagen intended for human consumption shall be specifically authorised for the purpose and registered by the competent authorities and fulfil the requirements set in Paragraph 8 of Part II of Section A.

IV. **Žaliavų vežimas ir sandėliavimas**

1. Kolageno gamybai skirtos žaliavos vežamos ir sandėliuojamos pagal A skirsnio III dalies reikalavimus.

2. Vežimo arba pristatymo į surinkimo centrus, raugyklas ir kolageno perdirbimo įmones metu prie žaliavų privaloma pridėti prekybos dokumentą, atitinkantį šio skirsnio IX dalyje nustatytą pavyzdį.

V. **Kolageno gamyba**

1. Kolagenas turi būti gaminamas taikant procesą, užtikrinantį, kad žaliava bus apdorota plaunant, rūgštimi ar šarmu sureguliuojant pH, po to kartą ar kelis kartus praskalaujant, filtruojant ir išspaudžiant; arba taikant lygiavertį procesą, kurį Komisija patvirtina pasitarusi su atitinkamu mokslo komitetu.

▼M15

2. Apdorojus kolageną taikant 1 punkte nurodytą procesą, jis gali būti džiovinimas.

3. Kolagenas, kuris nėra skirtas vartoti žmonėms, gali būti gaminamas ir sandėliuojamas toje pačioje įmonėje, kaip ir žmonėms vartoti skirtas kolagenas tik tuo atveju, jei jis gaminamas ir sandėliuojamas lygiai tomis pačiomis sąlygomis, kurios yra nustatytos šiame skirsnyje.

4. Draudžiama naudoti konservantus, išskyrus tuos, kuriuos leidžiama naudoti pagal Bendrijos teisės aktus.

VI. **Galutiniai produktai**

Siekiant užtikrinti, kad kiekviena kolageno gamybos partija atitiktų A skirsnio V dalyje nustatytus mikrobiologinius ir su likučiais susijusius kriterijus, turi būti imtasi atitinkamų priemonių, įskaitant tyrimus, tačiau norint gauti pageidaujamus produktus, pvz., kolageno apvalkalus, netaikomos jokios drėgmės ir pelenų ribos.

VII. **Pakavimas, sandėliavimas ir vežimas**

1. Žmonėms vartoti skirtas kolagenas turi būti įvyniotas, supakuotas, sandėliuojamas ir vežamas tinkamomis higienos sąlygomis ir visų pirma turi atitikti A skirsnio VI dalies 1 punkte nustatytus reikalavimus.

2. Ant kolageno įvyniojimo medžiagos ir pakuočių privalo būti identifikavimo ženklas, pateikiantis A skirsnio VI dalies 2 punkto pirmoje įtraukoje išvardytą informaciją, žodžiai „Žmonėms vartoti skirtas kolagenas", paruošimo data ir partijos numeris.

3. Vežimo metu prie kolageno turi būti pridėtas prekybos dokumentas pagal Direktyvos 77/99/EEB 3 straipsnio A dalies 9 punkto a papunkčio reikalavimus, kuriame įrašyti žodžiai „Žmonėms vartoti skirtas kolagenas", paruošimo data ir partijos numeris.

VIII. **Kolageno ir žaliavų, skirtų žmonėms vartoti skirto kolageno gamybai, importas iš trečiųjų šalių.**

1. Valstybės narės leidžia importuoti į Bendriją žmonėms vartoti skirtą kolageną tik tais atvejais, jei jis:

   a) yra iš Komisijos sprendimo 94/278/EB ([1]) priedo XIII dalyje išvardytų trečiųjų šalių;

   b) yra iš šio skirsnio II dalyje nustatytus reikalavimus atitinkančių įmonių;

   c) buvo pagamintas iš žaliavų, atitinkančių šio skirsnio III ir IV dalyse nustatytus reikalavimus;

   d) buvo pagamintas laikantis šio skirsnio V dalyje nustatytų reikalavimų;

   e) atitinka šio skirsnio VI dalies kriterijus ir VII dalies 1 punkte nustatytus įvyniojimo, pakavimo, sandėliavimo ir vežimo reikalavimus;

   f) turi ant įvyniojimo medžiagos ir pakuotės identifikavimo ženklą, pateikiantį A skirsnio VII dalies A punkto šeštoje įtraukoje nurodytą informaciją; ir

   g) prie jo pridėtas veterinarijos sertifikatas, atitinkantis šio skirsnio X dalies a punkte nustatytą pavyzdį.

2. Valstybės narės leidžia importuoti į Bendriją šio skirsnio III dalies 1 punkte išvardytas žaliavas žmonėms vartoti skirto kolageno gamybai tik tais atvejais, jei:

   a) jos yra iš šalių, išvardytų atitinkamai Tarybos sprendime 79/542/EEB ([2]), Komisijos sprendime 94/85/EB ([3]), Sprendime 94/86/EB ([4]) arba Komisijos sprendime 97/296/EB ([5]); ir

   b) prie kiekvienos žaliavų siuntos yra pridėtas veterinarijos sertifikatas, atitinkantis šio skirsnio X dalies b punkte nustatytą pavyzdį.

3. 1 punkto g papunktyje ir 2 punkto b papunktyje minimi veterinarijos sertifikatai yra vieno lapo ir užpildomi bent viena valstybės narės, iš kurios teritorijos siunta pirmą kartą įvežama į Bendriją, oficialia kalba ir bent viena paskirties valstybės narės oficialia kalba.

([1]) OL L 120, 1994 5 11, p. 44.
([2]) OL L 146, 1979 6 14, p. 15.
([3]) OL L 44, 1994 2 17, p. 31.
([4]) OL L 44, 1994 2 17, p. 33.
([5]) OL L 122, 1997 5 14, p. 21.

▼**M15**

4. Komisija, remdamasi 18 straipsnyje nustatyta tvarka, gali pripažinti sveikatos priemones, kurias trečioji šalis žmonėms vartoti skirto kolageno gamybai taiko kaip teikiančias garantijas, lygiavertes kolageno išleidimo į Bendrijos rinką garantijoms, jei atitinkama trečioji šalis pateikia objektyvų įrodymą šiuo atžvilgiu. Kai Komisija pripažįsta minėtą lygiavertiškumą, ji ta pačia tvarka priima reikalavimus, reglamentuojančius žmonėms vartoti skirto kolageno importą.

▼M15

IX. **Prekybos dokumento pavyzdys**
Žmonėms vartoti skirto kolageno gamybos žaliavos

Prekybos dokumento numeris: .....

1. **Žaliavos identifikavimas**

Pobūdis (pvz., kailiai ir odos): .....

Gyvūno rūšis (pvz., galvijų, kiaulių): .....

Neto masė (kg): .....

Identifikavimo ženklas (padėklas arba konteineris): .....

2. **Žaliavos kilmė**

— *Skerdykla*

Įmonės adresas: .....

.....

Veterinarinio patvirtinimo/registracijos numeris: .....

— *Išpjaustymo įmonė*

Įmonės adresas: .....

.....

Veterinarinio patvirtinimo/registracijos numeris: .....

— *Mėsos produktų įmonė*

Įmonės adresas: .....

.....

Veterinarinio patvirtinimo/registracijos numeris: .....

— *Kitų gyvūninės kilmės produktų įmonė*

Įmonės adresas: .....

.....

Registracijos numeris: .....

— *Laukinių medžiojamų gyvūnų mėsos apdorojimo įmonė*

Įmonės adresas: .....

.....

Veterinarinio patvirtinimo numeris: .....

— *Žuvų produktų įmonė*

Įmonės adresas: .....

.....

Veterinarinio patvirtinimo/registracijos numeris: .....

▼**M15**

— *Surinkimo centrai*

Įmonės adresas: .....

.....

Registracijos numeris:

.....

— *Raugykla*

Įmonės adresas: .....

.....

Registracijos numeris: .....

— *Mažmeninės prekybos parduotuvė*

Adresas: .....

.....

— *Šalia prekybos punktų esančios patalpos, kuriose mėsa ir paukštiena išpjaustoma ir sandėliuojama tik siekiant tiesiogiai tiekti galutiniam vartotojui*

Adresas: .....

3. **Žaliavos paskirties vieta**

Surinkimo centro/raugyklos/kolageno įmonės (1) kur siunčiama žaliava, pavadinimas:

.....

Adresas: .....

.....

4. **Deklaracija**

Aš, toliau pasirašęs asmuo, pareiškiu, kad perskaičiau ir supratau Direktyvos 92/18/EEB II priedo 4 skyriaus B skirsnio III ir IV dalių nuostatas ir kad:

— pirmiau apibūdinti ūkiuose auginamų atrajotojų kailiai ir odos/kiaulių odos, kaulai ir žarnos/naminių paukščių odos ir kaulai/sausgyslės yra skerdykloje paskerstų gyvūnų, kurių skerdenos, kaip nustatyta atliekant patikrinimus iki ir po skerdimo, tinka žmonėms vartoti, ir (arba) (1)

— pirmiau apibūdinti laukinių medžiojamų gyvūnų kailiai ir odos yra nužudytų gyvūnų, kurių skerdenos, kaip nustatyta atliekant Tarybos direktyvos 92/45/EEB (OL L268, 1991 9 24, p. 15), 3 straipsnyje nustatytą patikrinimą, tinka žmonėms vartoti, ir (arba) (1)

— pirmiau apibūdintos žuvų odos ir kaulai yra iš įmonių, gaminančių žmonėms vartoti skirtus žuvininkystės produktus arba įregistruotų remiantis Tarybos direktyva 91/493/EEB (OL L 268, 1991 9 24, p. 15) (1).

Sudaryta ....
(vieta) (data)

.....
(įmonės savininko arba jo/jos atstovo parašas) (2)

.....
(pavardė didžiosiomis raidėmis)

(1) Nereikalingą išbraukti.
(2) Parašo ir antspaudo spalva turi skirtis nuo teksto spalvos.

▼**M15**

X(a) **Prekybos dokumento pavyzdys**

Į Europos bendriją siunčiamo žmonėms vartoti skirto kolageno

Pastaba importuotojui: šis sertifikatas skirtas tik veterinariniams tikslams ir turi lydėti siuntą iki pasienio kontrolės posto.

Veterinarijos sertifikato identifikavimo Nr.: .....

Paskirties šalis: .....

Eksportuojanti šalis: .....

Atsakinga ministerija: .....

Sertifikatų išdavimo departamentas: .....

1. **Kolageno identifikavimas**

Produktų rūšis: .....

Gyvūnų rūšis ir naudojamų žaliavų pobūdis (pvz., galvijų kailiai ir odos):

.....

Pagaminimo data: .....

Pakuotės rūšis: .....

Pakuočių skaičius: .....

Saugus sandėliavimo laikas: .....

Neto masė (kg): .....

Patvirtintos (-ų) ir įregistruotos (-ų) gamybos įmonės (-ių) adresas (-ai) ir registracijos numeris (-iai): .....

.....

2. **Kolageno paskirties vieta**

Kolagenas bus siunčiamas iš: .....
(pakrovimo vieta)

į: .....
(paskirties šalis ir vieta)

šia transporto priemone ([1]): .....

Siuntėjo pavardė/pavadinimas ir adresas: .....

.....

Gavėjo pavardė/pavadinimas ir adresas: .....

.....

([1]) Nurodykite geležinkelio vagonų ir sunkvežimių pavadinimą arba registracijos numerį, lėktuvo reiso numerį arba laivo pavadinimą. Iškraunant ir dar kartą pakraunant ši informacija atnaujinama.

▼**M15**

3. **Sveikumo patvirtinimas**

Aš, toliau pasirašęs asmuo, patvirtinu, kad susipažinau su Direktyvos 92/118/EEB II priedo 4 skyriaus B skirsnio nuostatomis ir kad pirmiau apibūdintas kolagenas:

— yra iš įmonių, atitinkančių to skirsnio II dalies reikalavimus;

— buvo pagamintas iš žaliavų, atitinkančių to skirsnio III ir IV dalių reikalavimus;

— buvo pagamintas laikantis to skirsnio V dalies reikalavimų; ir

— atitinka to skirsnio VI dalies ir VII dalies 1 punkto reikalavimus.

Sudaryta ....
(vieta) (data)

.....
(oficialiai paskirto veterinarijos gydytojo parašas) (2)

.....
(pavardė didžiosiomis raidėmis)

Oficialiai paskirto veterinarijos gydytojo antspaudas (2)

(2) Parašo ir antspaudo spalva turi skirtis nuo teksto spalvos.

▼M15

X(b) **Veterinarijos sertifikato pavyzdys**

Į Europos bendriją siunčiamos žmonėms vartoti skirto kolageno gamybos žaliavos

Pastaba importuotojui: šis sertifikatas skirtas tik veterinariniams tikslams ir turi lydėti siuntą iki pasienio kontrolės posto.

Veterinarijos sertifikato identifikavimo Nr.: .....

Paskirties šalis: .....

Eksportuojanti šalis: .....

Atsakinga ministerija: .....

Sertifikatų išdavimo departamentas: .....

1. **Žaliavos identifikavimas**

   Gyvūnų rūšis ir pobūdis (pvz., galvijų kailiai ir odos, kiaulių odos): .....

   Pagaminimo data: .....

   Pakuotės rūšis: .....

   Pakuočių skaičius: .....

   Saugus sandėliavimo laikas: .....

   Neto masė (kg): .....

2. **Žaliavos kilmė**

   Patvirtintos (-ų) ir įregistruotos (-ų) gamybos įmonės (-ių) adresas (-ai) ir registracijos numeris (-iai): .....

   .....

3. **Žaliavos paskirties vieta**

   Žaliava bus siunčiama iš: .....
   (pakrovimo vieta)

   į: .....
   (paskirties šalis ir vieta)

   šia transporto priemone [1]: .....

   Siuntėjo pavardė/pavadinimas ir adresas: .....

   .....

   Gavėjo pavardė/pavadinimas ir adresas: .....

   .....

[1] Nurodykite geležinkelio vagonų ir sunkvežimių pavadinimą arba registracijos numerį, lėktuvo reiso numerį arba laivo pavadinimą. Iškraunant ir dar kartą pakraunant ši informacija atnaujinama.

▼M15

3. **Sveikumo patvirtinimas**

Aš, toliau pasirašęs asmuo, pareiškiu, kad susipažinau su Direktyvos 92/118/EEB II priedo 4 skyriaus B skirsnio nuostatomis ir patvirtinu, kad pirmiau apibūdinta žaliava, ypač:

— pirmiau apibūdinti ūkiuose auginamų atrajotojų kailiai ir odos/kiaulių odos, kaulai ir žarnos/naminių paukščių odos ir kaulai/sausgyslės yra skerdykloje paskerstų gyvūnų, kurių skerdenos, kaip nustatyta atliekant patikrinimus prieš ir po skerdimo, tinka žmonėms vartoti, ir (arba) (2)

— pirmiau apibūdinti laukinių medžiojamųjų gyvūnų kailiai ir odos yra nužudytų gyvūnų, kurių skerdenos, kaip nustatyta atliekant Tarybos direktyvos 92/45/EEB 3 straipsnyje nustatytus patikrinimus, tinka žmonėms vartoti, ir (arba) (2)

— pirmiau apibūdintos žuvų odos ir kaulai yra iš įmonių, gaminančių žmonėms vartoti skirtus žuvininkystės produktus ir patvirtintų eksportuoti (2).

Sudaryta ....
(vieta) (data)

.....
(oficialiai paskirto veterinarijos gydytojo parašas (3))

.....
(pavardė didžiosiomis raidėmis)

Oficialiai paskirto veterinarijos gydytojo antspaudas (3)

(2) Nereikalingą išbraukite.
(3) Parašo ir antspaudo spalva turi skirtis nuo išspausdinto teksto spalvos.

▼B

III PRIEDAS

I

DIREKTYVOS 89/662/EEB A IR B PRIEDŲ SUVESTINĖ

„A PRIEDAS

VETERINARIJOS TEISĖS AKTAI

I SKYRIUS

— 1964 m. birželio 26 d. Tarybos direktyva 64/433/EEB dėl sveikatos problemų, turinčių įtakos Bendrijos vidaus prekybai šviežia mėsa (OL 121, 1964 7 29, p. 2012/64).

— 1971 m. vasario 15 d. Tarybos direktyva 71/118/EEB dėl sveikatos problemų, turinčių įtakos prekybai šviežia paukštiena (OL L 55, 1971 3 8, p. 23).

— 1972 m. gruodžio 12 d. Tarybos direktyva 72/461/EEB dėl sveikatos problemų, darančių įtaką Bendrijos vidaus prekybai šviežia mėsa (OL L 302, 1972 12 31, p. 24).

— 1976 m. gruodžio 21 d. Tarybos direktyva 77/99/EEB dėl sveikatos problemų, turinčių įtakos Bendrijos vidaus prekybai mėsos produktais (OL L 26, 1977 1 31, p. 85).

— 1980 m. sausio 22 d. Tarybos direktyva 80/215/EEB dėl gyvūnų sveikatos problemų, turinčių įtakos Bendrijos vidaus prekybai mėsos produktais (OL L 47, 1980 2 21, p. 4).

— 1988 m. gruodžio 14 d. Tarybos direktyva 88/675/EEB, nustatanti maltos, smulkesniais kaip 100 g mėsos gabalėliais supjaustytos mėsos ir jos ruošinių gamybos bei prekybos reikalavimus (OL L 382, 1988 12 31, p. 3).

— 1989 m. birželio 20 d. Tarybos direktyva 89/437/EEB dėl higienos ir sveikatos problemų, turinčių įtakos kiaušinių produktų gamybai ir tiekimui į rinką (OL L 212, 1989 7 22, p. 87).

— 1991 m. sausio 28 d. Tarybos direktyva 91/67/EEB dėl gyvūnų sveikatos reikalavimų, reglamentuojančių žuvininkystės ūkiuose auginamų vandens gyvūnų ir jų produktų tiekimo į rinką (OL L 46, 1991 2 19, p. 1).

— 1991 m. liepos 15 d. Tarybos direktyva 91/492/EEB, nustatanti sveikatos reikalavimus, reglamentuojančius gyvų dvigeldžių moliuskų gamybą ir tiekimą į rinką (OL L 268, 1991 9 24, p. 1).

— 1991 m. liepos 22 d. Tarybos direktyva 91/493/EEB, nustatanti sveikatos reikalavimus žuvų produktų gamybai ir tiekimui į rinką (OL L 268, 1991 9 24, p. 15).

— 1991 m. birželio 26 d. Tarybos direktyva 91/494/EEB dėl gyvūnų sveikatos reikalavimų, reglamentuojančių Bendrijos vidaus prekybą šviežia paukštiena ir jos importą iš trečiųjų šalių (OL L 268, 1991 9 24, p. 35).

— 1991 m. lapkričio 27 d. Tarybos direktyva 91/495/EEB dėl visuomenės ir gyvūnų sveikatos problemų, turinčių įtakos triušienos ir ūkiuose auginamų medžiojamųjų paukščių bei žvėrių mėsos gamybai ir jos tiekimui į rinkai (OL L 268, 1991 9 24, p. 41).

— 1992 m. birželio 16 d. Tarybos direktyva 92/45/EEB dėl visuomenės ir gyvūnų sveikatos problemų, susijusių su medžiojamų paukščių ir žvėrių medžiokle bei jų mėsos tiekimu į rinką (OL L 268, 1992 9 14, p. 35).

— 1992 m. birželio 16 d. Tarybos direktyva 92/46/EEB, nustatanti sveikatos taisykles žalio pieno, termiškai apdoroto pieno ir pieno pagrindo produktų gamybai ir tiekimui į rinką (OL L 268, 1992 9 14, p. 1).

II SKYRIUS

1992 m. gruodžio 17 d. Tarybos direktyva 92/118/EEB, nustatanti gyvūnų ir visuomenės sveikatos reikalavimus, reglamentuojančius produktų, kuriems netaikomi reikalavimai, išdėstyti tam tikrose Bendrijos taisyklėse, pateiktose Direktyvos 89/662/EEB A priedo I dalyje, ir taisyklėse dėl ligų sukėlėjų, pateiktose Direktyvoje 90/425/EEB, prekybą Bendrijoje ir jų importą į Bendriją (išskyrus reikalavimus dėl ligų sukėlėjų).

▼B

B PRIEDAS

PRODUKTAI, KURIŲ NEBŪTINA REGLAMENTUOTI BENDRIJOS TEISĖS AKTAIS, TAČIAU KURIAIS PREKIAUJANT BUS ATLIEKAMI PATIKRINIMAI, NUMATYTI ŠIOJE DIREKTYVOJE

Kiti gyvūninės kilmės produktai, neįtraukti į šios direktyvos B priedą ir į Direktyvos 90/425/EEB priedą: tokie produktai turi būti nustatyti laikantis 18 straipsnyje nurodytos tvarkos.“

II

DIREKTYVOS 90/425/EEB A IR B PRIEDŲ SUVESTINĖ

„A PRIEDAS

I SKYRIUS

VETERINARIJOS TEISĖS AKTAI

1 skirsnis

— 1964 m. birželio 26 d. Tarybos direktyva 64/432/EEB dėl gyvūnų sveikatos problemų, turinčių įtakos Bendrijos vidaus prekybai galvijais ir kiaulėmis (OL 121, 1964 7 29, p. 1977/64).

— 1988 m. birželio 14 d. Tarybos direktyva 88/407/EEB, nustatanti gyvūnų sveikatos reikalavimus Bendrijos vidaus prekybai užšaldyta galvijų sperma ir jos importui į Bendriją (OL 194, 1988 7 22, p. 10).

— 1989 m. rugsėjo 25 d. Tarybos direktyva 89/556/EEB dėl gyvūnų sveikatos reikalavimų, reglamentuojančių Bendrijos vidaus prekybą galvijų embrionais ir jų importą iš trečiųjų šalių (OL L 302, 1989 10 19, p. 1).

— 1990 m. birželio 26 d. Tarybos direktyva 90/426/EEB dėl gyvūnų sveikatos reikalavimų, reglamentuojančių arklinių šeimos gyvūnų importą iš trečiųjų šalių ir jų judėjimą (OL L 224, 1990 8 18, p. 42).

— 1990 m. birželio 26 d. Tarybos direktyva 90/429/EEB, nustatanti gyvūnų sveikatos reikalavimus Bendrijos vidaus prekybai kiaulių sperma ir jos importui iš trečiųjų šalių (OL L 224, 1990 8 18, p. 62).

— 1990 m. spalio 15 d. Tarybos direktyva 90/539/EEB dėl gyvūnų sveikatos reikalavimų, reglamentuojančių Bendrijos vidaus prekybą paukštiena ir perinti skirtais kiaušiniais bei jų importą iš trečiųjų šalių (OL L 303, 1990 10 31, p. 6).

— 1990 lapkričio 27 d. Tarybos direktyva 90/667/EEB, nustatanti veterinarijos taisykles dėl gyvūninių atliekų tvarkymo ir perdirbimo, siekiant tiekimo į rinką ir ligų sukėlėjų prevencijos gyvūninės arba žuvų kilmės pašaruose, ir iš dalies pakeičianti Direktyvą 90/425/EEB (OL L 363, 1990 12 27, p. 51).

— 1991 m. sausio 28 d. Tarybos direktyva 91/67/EEB dėl gyvūnų sveikatos reikalavimų, reglamentuojančių žuvininkystės ūkiuose auginamų vandens gyvūnų ir jų produktų tiekimo į rinką (OL L 46, 1991 2 19, p. 1).

— 1991 m. sausio 28 d. Tarybos direktyva 91/68/EEB dėl gyvūnų sveikatos reikalavimų, reglamentuojančių Bendrijos vidaus prekybą avimis ir ožkomis (OL L 46, 1991 2 19, p. 19).

— 1991 lapkričio 19 d. Tarybos direktyva 91/628/EEB dėl gyvūnų apsaugos juos vežant ir iš dalies pakeičianti Direktyvas 90/425/EEB ir 91/496/EEB (OL 340, 1991 12 11, p. 17).

2 skirsnis

1992 m. liepos 13 d. Tarybos direktyva 92/65/EEB, nustatanti gyvūnų sveikatos reikalavimus, reglamentuojančius prekybą Bendrijoje gyvūnais, sperma, kiaušialąstėmis ir embrionais, kuriems netaikomi gyvūnų sveikatos reikalavimai, nustatyti specialiose Bendrijos taisyklėse, nurodytose Direktyvos 90/425/EEB A priedo I skyriaus 1 dalyje (OL L 268, 1992 9 14, p. 54), ir jų importą į Bendriją.

— Dėl ligų sukėlėjų:

1992 m. gruodžio 17 d. Tarybos direktyva 92/118/EEB, nustatanti gyvūnų sveikatos ir visuomenės sveikatos reikalavimus, reglamentuojančius produktų, kuriems netaikomi reikalavimai nustatyti specialiose Bendrijos taisyklėse, nurodytose Direktyvos 89/662/EEB A priedo I skyriuje, ir, ligų sukėlėjų atžvilgiu nurodytoje Direktyvoje 90/425/EEB, prekybą Bendrijoje ir jų importą į Bendriją.

▼B

II SKYRIUS

ZOOTECHNIKOS TEISĖS AKTAI

— 1977 m. liepos 25 d. Tarybos direktyva 77/504/EEB dėl grynaveislių galvijų (OL L 206, 1977 8 12, p. 8).

— 1988 m. gruodžio 19 d. Tarybos direktyva 88/661/EEB dėl zootechnikos standartų, taikomų veislinėms kiaulėms (OL L 382, 1988 12 31, p. 36).

— 1989 m. gegužės 30 d. Tarybos direktyva 89/361/EEB dėl grynaveislių avių ir ožkų (OL L 153, 1989 6 8, p. 30).

— 1990 m. birželio 26 d. Tarybos direktyva 90/427/EEB dėl zootechninių ir genealoginių reikalavimų, reglamentuojančių Bendrijos vidaus prekybą arklinių šeimos gyvūnais (OL L 224, 1990 8 18, p. 55).

— 1991 m. kovo 25 d. Tarybos direktyva 91/174/EEB, nustatanti zootechninius ir kilmės reikalavimus prekybai grynaveisliais gyvūnais (OL L 85, 1991 4 5, p. 37).

B PRIEDAS

GYVŪNAI IR PRODUKTAI, KURIŲ NEBŪTINA REGLAMENTUOTI BENDRIJOS TEISĖS AKTAIS, TAČIAU KURIAIS PREKIAUJANT BUS ATLIEKAMI ŠIOJE DIREKTYVOJE NURODYTI PATIKRINIMAI

I SKYRIUS

Veterinarijos teisės aktai dėl gyvūnų, neįtrauktų į A priedo I skyriaus sąrašą

II SKYRIUS

Veterinarijos teisės aktai dėl spermos, kiaušialąsčių ir embrionų, neįtrauktų į A priedo I skyriaus sąrašą.“